

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Bodenstaubsauger PC-BS 3041

Vloerstofzuiger • Aspirateur pour le sol • Aspiradora para suelos
Aspirapolvere per pavimenti • Floor vacuum cleaner • Odkurzacz do podłog
Padlóorszívó • Пылесосы для пола • مكينة تنظيف الأرضيات



DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite	3
Bedienungsanleitung	Seite	4
Technische Daten	Seite	8
Garantie	Seite	8
Entsorgung	Seite	9

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	Pagina	3
Gebbruiksaanwijzing	Pagina	10
Technische gegevens	Pagina	14
Verwijdering	Pagina	14

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page	3
Mode d'emploi	Page	15
Données techniques	Page	19
Élimination	Page	19

ESPAÑOL

Indice

Indicación de los elementos de manejo	Página	3
Manual de instrucciones	Página	20
Datos técnicos	Página	24
Eliminación	Página	24

ITALIANO

Indice

Elementi di comando	Pagina	3
Istruzioni per l'uso	Pagina	25
Dati tecnici	Pagina	29
Smaltimento	Pagina	29

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page	3
Instruction Manual	Page	30
Technical Data	Page	33
Disposal	Page	34

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona	3
Instrukcje obsługi	Strona	35
Dane techniczne	Strona	39
Warunki gwarancji	Strona	39
Ustawianie	Strona	40

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal	3
Használati utasítás	Oldal	41
Műszaki adatok	Oldal	45
Selejtezés	Oldal	45

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора	стр.	3
Руководство по эксплуатации	стр.	46
Технические данные	стр.	50
Утилизация	стр.	50

العربية

المحتويات

3 صفحة	نظرة عامة على المكونات
54 صفحة	دليل التعليمات
51 صفحة	البيانات الفنية
51 صفحة	التخلص من الجهاز

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

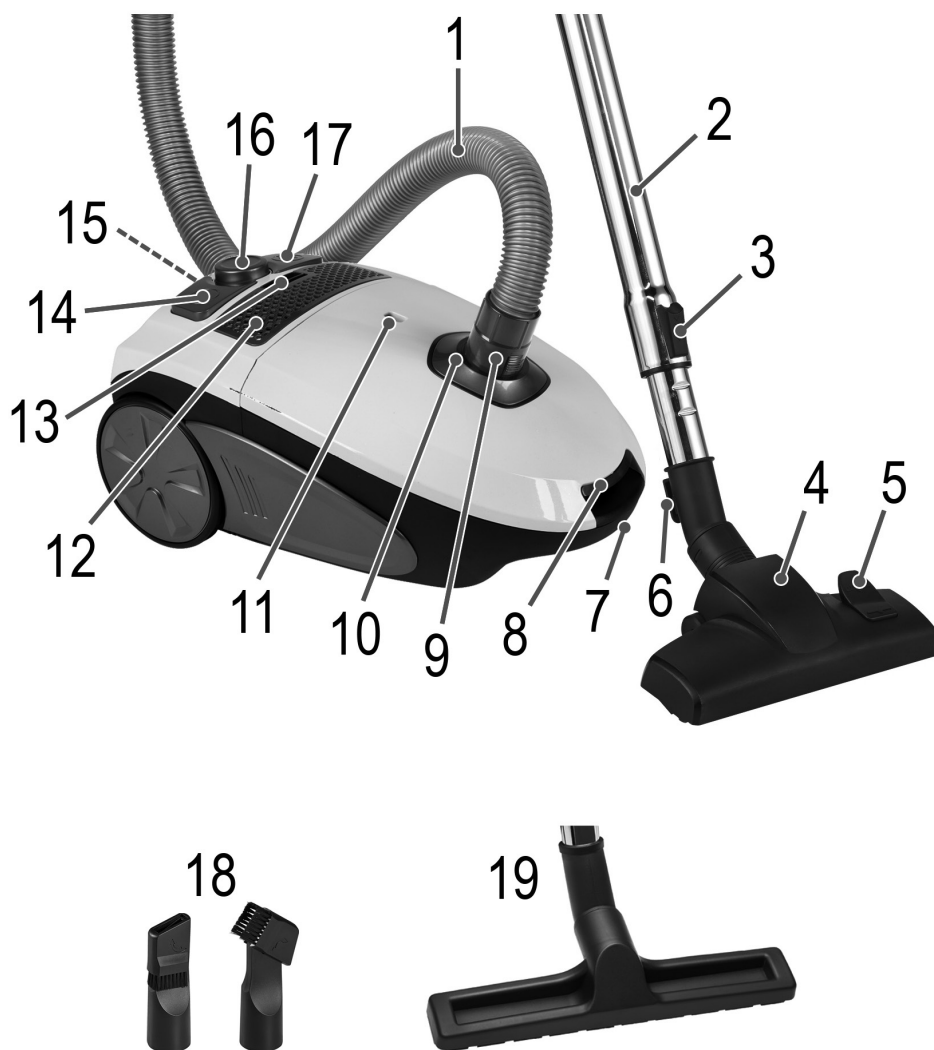
MAGYARUL

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehöreile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie das Haus verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Saugen Sie keine Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeiten auf!
- Saugen Sie keine heiße Asche, spitze oder scharfe Gegenstände!
- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen!
- Saugen Sie niemals ohne Filter. Prüfen Sie stets den korrekten Sitz der Filter nach dem Einsetzen!
- Halten Sie während des Betriebes Haare, Kleidung und Körperteile von der Staubsaugerdüse fern!
- Halten Sie den Staubsauger von Wärmequellen wie Radiatoren, Öfen usw. fern!

Übersicht der Bedienelemente/ Lieferumfang

- 1 Saugschlauch
- 2 Teleskop-Saugrohr
- 3 Schiebetaste für Teleskop-Saugrohr
- 4 Bodendüse
- 5 Hebel für das Ein- und Ausfahren der Bürste
- 6 Haken
- 7 Griff
- 8 Öffner Staubbeutelfach
- 9 Verbindungskopf des Saugschlauches
- 10 Schlauchanschluss
- 11 Anzeige für Staubbeutelwechsel
- 12 Abdeckung für Auslassfilter
- 13 Verschluss für die Abdeckung des Auslassfilter
- 14 Ein-/Aus-Schalter
- 15 Parkhilfe
- 16 Saugleistungsregler
- 17 Taste zur Kabelaufwicklung

Zubehör:

- 18 Kombinierte Fugen- und Bürstendüse
- 19 Hartbodenbürste

Inbetriebnahme

- Stecken Sie den Verbindungskopf des Saugschlauches in den Schlauchanschluss, bis er mechanisch einrastet, drücken Sie dazu gleichzeitig die Tasten. Um den Schlauch wieder zu lösen, drücken Sie erneut die Tasten am Verbindungskopf.

- Halten Sie die Tasten gedrückt und ziehen Sie dann den Schlauch heraus.
- Stecken Sie ggf. das Saugrohr am Griffstück auf.
- Montieren Sie die Bodendüse bzw. das Zubehör. Um die Düsenaufsätze vom Saugrohr zu lösen, ziehen Sie diese unter leichtem Drehen ab.

Düsenaufsätze

Bodendüse (4)

Die Bodendüse ist zur leichteren Führung mit Rollen ausgestattet.

Sie können mit der Bodendüse glatte Flächen und Teppiche reinigen.

- Mit dem Hebel (5) stellen Sie die Bürsten nach außen oder nach innen.

Die optimale Anwendung richtet sich nach der Beschaffenheit des Bodens. Wir empfehlen folgenden Einsatz:



- Einsatz ohne Bürsten:
Zum Saugen von Teppichböden mit hohem Flor



- Einsatz mit Bürsten:
Zum Saugen von glatten Böden und Teppichböden mit niedrigem Flor

Hartbodenbürste (19)

Für die schonende Reinigung von Hartböden wie Parkett, Laminat, Fliesen o.a.

Fugen-, Bürstendüse (18)

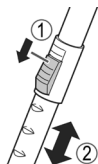
HINWEIS: Aufklappbare „2 in 1“ Düse
Zusammengeklappt können Sie sie als Fugendüse benutzen. Möchten Sie die Bürstendüse verwenden, ziehen Sie am Bürstenteil in Pfeilrichtung bis diese mechanisch einrastet.

- **Fugendüse:**
Damit saugen Sie Schmutz aus Ecken, Fugen und kleinen Zwischenräumen.
- **Bürstendüse:**
Damit holen Sie Schmutz schonend aus Schlitzfen von Polstern und Matratzen. Auch zur Staubaufnahme auf empfindlichen Oberflächen wie Möbel oder Gardinen geeignet.

Teleskop-Saugrohr (2)

Sie können die Länge des Teleskop-Saugrohres individuell einstellen:

1. Lösen Sie die Verriegelung, indem Sie die Taste (3) in Pfeilrichtung schieben und festhalten.
2. Ziehen Sie das eine Rohr aus dem anderen auf die gewünschte Länge.
3. Lassen Sie die Taste los, um die Verbindung zu verriegeln.



Netz kabel

Ziehen Sie das Netzkabel aus dem Kabelfach. Das Kabelfach befindet sich an der Rückseite des Gerätes unten.

ACHTUNG:

- Ziehen Sie das Netzkabel max. bis zur gelben Markierung.
- Ziehen Sie das Kabel auf keinen Fall bis zur roten Markierung, da die Kabelaufwicklung Schaden nehmen kann. Solche Schäden fallen nicht in den Garantieanspruch.

HINWEIS:

Falls die rote Markierung sichtbar ist, ziehen Sie das Kabel mithilfe der Kabelaufrolltaste wieder bis zur gelben Markierung ein.

Elektrischer Anschluss

- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung stimmt. Die Angaben zum Gerät finden Sie auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geprüfte Steckdose an.

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie die Taste (14), um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Saugleistungsregler (16)

Drehen Sie den Saugleistungsregler im Uhrzeigersinn, wenn Sie die Saugleistung erhöhen möchten.

- **Niedrige Saugleistung:**
Für Gardinen, empfindliche Stoffe.
- **Mittlere Saugleistung:**
Für hochflorige Veloursteppiche und Textilböden.
- **Hohe Saugleistung:**
Für robuste Teppiche und Fußböden.

Benutzen des Gerätes

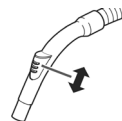
1. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose.
2. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter ein, indem Sie die Taste nach unten drücken.
3. Stellen Sie je nach Bodenbelag den Umschalter „Teppich/Hartboden“ ein.
4. Stellen Sie die Saugleistung mit dem Saugleistungsregler ein.
5. Saugen Sie nun mit gleichmäßiger Geschwindigkeit. Andrücken ist nicht nötig.

HINWEIS:

Achten Sie auf die durch die Kabellänge begrenzte Reichweite!

Luftschieber

Öffnen Sie den Luftschieber am Schlauchgriff zur Luftregulierung oder, um an der Düse haftende Teile zu lösen.



Ausschalten und Stromkabel aufrollen

1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.
3. Drücken Sie die Taste für die Kabelaufwicklung und führen Sie das Kabel nach. Halten Sie das Kabel fest, um ein Herumschlagen zu vermeiden.

Wartung

Anzeige Staubbeutelwechsel (11)

Halten Sie den Saugschlauch unbelastet in die Luft. Zeigt die Anzeige für Staubbeutelwechsel „Rot“, ist der Staubbeutel voll. Wechseln Sie ihn aus.

Auswechseln des Staubbeutels

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Öffnen Sie mit dem Öffner (8) den Deckel des Staubbeutel-fachs.

HINWEIS:

Der Deckel kann in aufrechter Position arretiert werden. Drücken Sie den Deckel nicht über die Arretierung hinaus! Die Halterung könnte abbrechen.

3. Ziehen Sie die Halterung des Staubbeutels heraus.
4. Ziehen Sie den Staubbeutel aus der Halterung.
5. Schieben Sie einen neuen Beutel ein, achten Sie darauf, dass der Beutel korrekt in der Führung liegt.
6. Setzen Sie die Halterung mit dem Beutel zurück in das Staubbeutel Fach. Beachten Sie die Führung.
7. Drücken Sie die Halterung mit dem Beutel nach unten. Der Beutel muss komplett in dem Staubbeutel Fach liegen. Schließen Sie den Deckel, so dass er einrastet.

Filter

Ihr Gerät verfügt über zwei Filter.

Motorschutzfilter (Einlassfilter)

Den Einlassfilter finden Sie im Staubbeutelraum. Der Filter sitzt senkrecht im hinteren Teil des Staubgehäuses. Ziehen Sie den Filter nach oben heraus.

Reinigen des Filtereinsatzes:

Reinigen Sie den Motorschutzfilter nach ca. jedem 10. Staubbeutelwechsel. Bei Bedarf können Sie den Filter in warmem Wasser, ohne Zusätze reinigen. Setzen Sie diesen nur vollständig getrocknet wieder ein!

Auslassfilter (12)

Des Weiteren verfügt Ihr Gerät über einen Auslassfilter. Er befindet sich auf der Oberseite des Gerätes unter einer Abdeckung.

1. Drücken Sie den Verschluss der Abdeckung zur Seite, um sie zu öffnen.
2. Entnehmen Sie die Abdeckung.
3. Entnehmen Sie den Filtereinsatz und reinigen Sie diesen, wie oben beschrieben.
4. Setzen Sie den Filtereinsatz im vollständig getrockneten Zustand wieder ein.
5. Abdeckung schließen: Setzen Sie die Abdeckung erst mit den 3 Rastnasen an. Drücken Sie dann den Verschluss zur Seite, um die Abdeckung einzurasten.

Ersatz Staubfilterbeutel

können Sie über unser Internet-Serviceportal

www.slii24.de

unter „Ersatzteile & Zubehör“ bestellen.

Reinigung

**WARNUNG:**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

**ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Das Gehäuse reinigen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Zusatzmittel.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Rollen Sie das Kabel komplett ein.
- Hängen Sie den Haken der Bodendüse in die Parkhilfe auf der Rückseite des Gerätes ein.
- Wenn Sie das Gerät senkrecht stellen wollen: Hängen Sie den Haken der Bodendüse in die Parkhilfe auf der Unterseite des Gerätes ein.

Störungsbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie den Netzanschluss.
Schwache Saugleistung.	Die Saugleistung ist zu gering eingestellt.	Kontrollieren Sie die Position des Reglers.
	Der Staubbeutel ist voll.	Erneuern Sie den Staubbeutel.
	Die Filter sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Filter wie unter „Wartung“ beschrieben.
		⚠ ACHTUNG: Nehmen Sie den Betrieb nur mit trockenen Filtern wieder auf!
	Im Saugschlauch oder in der Düse befindet sich ein Fremdkörper.	Kontrollieren Sie das Zubehör auf Fremdkörper.

Technische Daten

Modell:.....PC-BS 3041
 Spannungsversorgung:..... 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme:.....600 W
 Schutzklasse:..... II
 Nettogewicht:ca. 5,0 kg
 StaubfilterbeutelSSB 101/Swirl® Y 101®

Swirl®, Y 101® ist eine registrierte Marke eines Unternehmens der Melitta Gruppe, die nicht mit der Firma Clatronic International GmbH verbunden ist.

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Die Geräte entsprechen den harmonisierten europäischen Normen sowie den Richtlinien in der jeweils bei Lieferung aktuellen Fassung:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- Umweltgerechte Gestaltung von Staubsaugern derlegierte Verordnung (EU) Nr. 666/2013

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
3. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
4. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
5. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
6. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- 1. Anmelden**
- 2. Einpacken**
- 3. Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Het apparaat niet buiten gebruiken. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.
Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Zuig nooit vocht of vloeistoffen op!

- Zuig nooit hete as, spitse of scherpe voorwerpen op!
- Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes!
- Zuig nooit zonder filter. Controleer altijd of de filter en na het plaatsen correct zit!
- Houd tijdens het zuig in haar een, kleding en lichaamsdelen van de zuigmond verwijderd!
- Houd de stofzuiger ver verwijderd van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels enz.!

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

- 1 Zuigslang
- 2 Telescopische zuigbuis
- 3 Schuif voor telescopische zuigbuis
- 4 Vloermondstuk
- 5 Hendel voor het in- en uittrekken van de borstels
- 6 Haak
- 7 Handgreep
- 8 Open stofzakvak
- 9 Aansluitkop van de stofzuigerslang
- 10 Slangaansluiting
- 11 Indicatie vulgraad van de stofzak
- 12 Beschermklep voor uitlaatfilter
- 13 Vergrendeling voor uitlaatfilterkap
- 14 Aan/uit-schakelaar
- 15 Opbergclip
- 16 Zuigregeling
- 17 Toets voor kabelprolging

Accessoires:

- 18 Gecombineerd spleetzuig-, borstelmondstuk
- 19 Harde vloerborstel

Ingebruikname

- Steek de verbindingskop van de zuigslang in de slangaansluiting totdat deze mechanisch inklikt. Druk hiervoor tegelijkertijd de toetsen in. Druk opnieuw de toetsen in aan de verbindingskop om de slang weer te verwijderen.
- Houd de toetsen ingedrukt en trek dan de slang eruit.
- Steek eventueel de zuigbuis op de handgreep.
- Monteer het vloermondstuk of het toebehoren. Om de mondstukken los te koppelen van de stofzuigerslang, dient u deze los te trekken door ze iets te draaien.

Hulpmondstukken

Vloermondstuk (4)

Het vloermondstuk bevat een kantelmechanisme voor eenvoudiger beweging.

U kunt het vloermondstuk gebruiken voor het reinigen van gladde oppervlakken en tapijten.

- Trek de borstels in of uit met behulp van de hendel (5).

Het beste gebruik van het apparaat is afhankelijk van het sort vloerbedekking. Wij raden het volgende gebruik aan:



- Gebruik zonder borstels:
Voor het stofzuigen van hoogpolige vloerbedekkingen



- Gebruik met borstels:
Voor het stofzuigen van gladde vloeren en laagpolige tapijten

Harde vloerborstel (19)

Voor de zachte reiniging van harde oppervlakken zoals parket, laminaat, tegels, enz.

Spleetzuig-, borstelmondstuk (18)

OPMERKING: Opvouwbare "2 in 1" zuigmond
Dichtgeklapt kunt u het gebruiken als spleetzuigmondstuk. Wanneer u het wilt gebruiken als borstelmondstuk, trekt u aan het borstelgedeelte in de pijlrichting totdat het mechanisch inklikt.

- **Spleetzuigmond:**
Voor het stofzuigen van hoeken, spleten en kleine ruimtes.

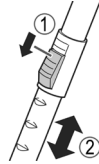
• **Borstelmondstuk:**

Voor het voorzichtig verwijderen van stof uit kieren tussen bekleding en matrassen. Ook geschikt voor het verwijderen van stof van kwetsbare oppervlakken zoals meubels of gordijnen.

Telescopische zuigbuis (2)

De lengte van de telescopische zuigbuis kan apart worden ingesteld:

1. Maak het blokkeermechanisme los door de toets (3) in te drukken en deze in de richting van de pijl te bewegen.
2. Schuif de ene buis over de andere om de gewenste lengte in te stellen.
3. Laat de toets weer los om deze stand vast te zetten.



Netkabel

Trek het netkabel uit de kabel opbergruimte. Het kabelcompartiment bevindt zich aan de achterkant van het apparaat hieronder.

△ LET OP:

- Trek de netkabel in geen geval uit tot de rode markering.
- Trek de net kabel in geen geval uit tot de rode markering, omdat daardoor de kabelomrooling beschadigd kan worden.

i OPMERKING:

Wanneer de rode markering zichtbaar is, trekt u de kabel met behulp van de kabelomrooling weer tot aan de gele markering naar binnen.

Electriche aansluiting

- Voordat u de stekker in het stopcontact steeks dient u te controleren of het voltage correct is. Raadpleeg het typeplaatje op het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen op een goed aangelegd stopcontact aan.

Het apparaat in-/uitschakelen

Druk op de toets (14) om het apparaat in of uit te schakelen.

Zuigregeling (16)

Draai de zuigkrachtregelaar met de klok mee als u de zuigkracht wenst te verhogen.

- **Lage zuigkracht:**
Voor gordijnen en delicate materialen.
- **Gemiddelde zuigkracht:**
Voor hoogpolige tapijten en textiele vloerbedekkingen.
- **Hoge zuigkracht:**
Voor robuuste tapijten en vloeren.

Bediening van het apparaat

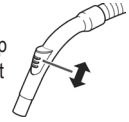
1. Steek de netstekker in een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos.
2. Schakel het apparaat in met de aan-/uit-schakelaar door de toets naar beneden te drukken.
3. Stel de schakelaar "Tapijt/ Harde vloer" in al naargelang de vloerbedekking.
4. Regel de zuigkracht met de zuigkrachtregelaar.
5. Zuig nu met gelijkmatige snelheid. U hoeft geen druk uit te oefenen.

i OPMERKING:

Let op dat de kabel slechts een beperkte reikwijdte heeft!

Luchtregelschuif

Open de luchtregelschuif aan de slanggreep om de luchttoezuiging te regelen of aan het mondstuk hechtende delen te verwijderen.



Uitschakelen en stroomkabel oprollen

1. Schakel de vloerstofzuiger uit via de aan-/uit-schakelaar en trek de stekker uit de contactdoos.
2. Houd de stekker in uw hand.
3. Druk op de toets voor de kabelomrooling en voer de kabel met u mee. Houd de kabel vast zodat hij niet rondslingert.

Onderhoud

Indicator voor het vervangen van de stofzak (11)

Houd de zuigslang onbelast in de lucht. Als de display voor het vervangen van de vacuümzak "rood" toont, is de stofzak vol. Moet hij vervangen worden.

De stofzak vervangen

1. Trek de netstekker uit de contactdoos.
2. Gebruik de opener (8) om het deksel van het stofzakvak te openen.

i OPMERKING:

De deksel kan in opstaande stand gesloten worden. Druk de deksel niet door het blokkeermechanisme! De beugel kan anders breken.

3. Verwijder de stofzakhouder.
4. Verwijder vervolgens de stofzak van de houder.
5. Plaats een nieuwe zak en let daarbij op dat de stofzak correct in de geleiding ligt.
6. Plaats de houder met de stofzak terug in het stofzakcompartiment. Gebruik hiervoor de geleiderails.
7. Druk de houder met de stofzak naar beneden. De stofzak moet compleet in het stofzakvak liggen. Sluit het deksel zodanig dat het inklikt.

Filter

Uw apparaat heeft twee filters.

Motorfilter (inlaatfilter)

De inlaatfilter bevindt zich in het stofvak. De filter zit verticaal in het achterste gedeelte van het stofvak. Trek de filter naar boven uit het apparaat.

Reiniging van de filterinzet:

Reinig de motorfilter steeds na ca. tien maal vervangen van de stofzak. Desgewenst kunt u de filter in warm water zonder toevoegingen reinigen. Plaats de filter pas nadat hij volledig gedroogd is!

Uitlaatfilter (12)

Uw apparaat beschikt tevens over een uitlaatfilter. Deze bevindt zich aan de bovenkant van het apparaat onder een afdekking.

1. Duw de vergrendeling van de kap opzij om deze te openen.
2. Verwijder de deksel.
3. Verwijder het filterinzetstuk en reinig zoals hierboven beschreven.
4. Als deze volledig gedroogd is, plaats dan het filter.
5. Sluiten van de deksel: Plaats de afdekking met de 3 klipjes eerst. Duw vervolgens de sluiting opzij om het deksel vast te klikken.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Voordat u het apparaat reinigt, trekt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

LET OP:

- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Reinig het huis met een zachte, droge doek zonder reinigingsmiddel.

Bewaren

- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Rol de kabel volledig op.
- Hangt u de haak van het vloermondstuk in de parkeerhulp aan de achterzijde van het apparaat.
- Als u het apparaat rechtop wilt zetten: Verbind de haak van het vloermondstuk met de houder aan de onderkant van het apparaat.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat functioneert niet.	Het apparaat is niet op het elektriciteitsnet aangesloten.	Controleer de netaansluiting.
Weinig zuigkracht.	De zuigkracht is te laag ingesteld.	Controleer de stand van de regelaar.
	De stofzak is vol.	Vervang de stofzak.
	De filters zijn verontreinigd.	Maak de filters schoon, zoals beschreven onder "Onderhoud".
		LET OP: Gebruik het apparaat pas weer met droge filters.
	In de zuigerslang of de mondstukken bevindt zich een vreemd voorwerp.	Controleer het toebehoren op vreemde voorwerpen.

Technische gegevens

Model:.....PC-BS 3041
 Spanningstoevoer:.....220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Opgenomen vermogen:.....600 W
 Beschermingsklasse:.....II
 Nettogewicht:.....ong. 5,0 kg
 Stofzak:.....SSB 101/Swirl® Y 101®

Swirl®, Y 101® s een geregistreerd handelsmerk van een bedrijf van de Melitta Groep die niets te maken heeft met het bedrijf Clatronic International GmbH.

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Conformiteitsverklaring

Het apparaat voldoet aan de Europese standard en wetgeving in de huidige versie en aflevering:

- Laag Voltage Wetgeving (LVD) 2014/35/EU
- Electromagnetische Compatibiliteit (EMC) Juridische Wetgeving 2014/30/EU
- RoHS-wetgeving 2011/65/EU
- Ecodesign-wetgeving (ErP) 2009/125/EG
- Ecodesign eisen gesteld aan stofzuigers COMMISSIE REGULERING (EU) Nr. 666/2013

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera entière satisfaction.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- **Ne laissez jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.
Il y a un risque d'étouffement !

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- N'aspirez jamais d'emplacement humide ou de liquide !
- N'aspirez jamais de cendres chaudes, d'objets pointus ou tranchants !
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux humides !
- N'aspirez jamais sans filtre. Vérifiez toujours que le filtre est correctement installé !
- N'approchez jamais les embouts de l'appareil en utilisation de cheveux, vêtements et parties du corps !
- Maintenez l'aspirateur à l'écart de sources de chaleur comme radiateurs, fours, etc. !

Liste des différent éléments de commande / Contenu de la livraison

- 1 Tuyau d'aspiration
- 2 Tuyau d'aspiration télescopique
- 3 Régulateur du tuyau d'aspiration télescopique
- 4 Suceur de plancher
- 5 Levier pour étendre et rentrer les brosses
- 6 Crochet
- 7 Poignée
- 8 Poignée pour ouvrir le compartiment du sac à poussière
- 9 Tête de raccord du tuyau flexible
- 10 Raccord du tuyau
- 11 Témoin de sac plein
- 12 Couvercle du filtre d'échappement
- 13 Verrou du filtre du cache de l'ouverture d'expulsion de l'air
- 14 Interrupteur marche/arrêt
- 15 Attache de rangement
- 16 Commande de l'aspiration
- 17 Bouton de rangement du câble

Accessoires :

- 18 Combiné interstices et buse à brosse
- 19 Brosse à parquet

Avant la première utilisation

- Introduisez la tête de raccordement du flexible d'aspiration dans le raccordement du flexible jusqu'au clic. Enfoncez pour cela les boutons simultanément. Pour libérer le flexible, enfoncez à nouveau les boutons de la tête de raccordement.

- Maintenez les touches enfoncées et sortez le flexible.
- Fixer si nécessaire le tuyau d'aspiration à la poignée.
- Installez l'accessoire pour les sols ou tout autre accessoire.
Pour retirer les sucres du tuyau d'aspiration, enlevez-les en les tournant légèrement.

Accessoires de buses

Suceur de plancher (4)

Le suceur de plancher est équipé de roulettes pour vous diriger plus facilement.

Vous pouvez nettoyer des surfaces et tapis lisses à l'aide du suceur de plancher.

- Réglez les brosses vers l'extérieur ou l'intérieur à l'aide du levier (5).

La meilleure utilisation de l'appareil dépend de la texture du revêtement de sol. Nous recommandons l'utilisation suivante :



- Utilisation sans brosse:
Pour aspirer des revêtements de sol épais



- Utilisation avec brosse:
Pour aspirer des sols et tapis lisses peu épais

Brosse à parquet (19)

Pour un nettoyage en douceur des surfaces dures comme le plancher, stratifiés, carrelages, etc.

Buse pour interstices, buse à brosse (18)

NOTE : Buse pliante « 2 en 1 »

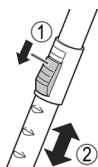
Vous pouvez utiliser l'accessoire, comme suceur. Si vous voulez utiliser la brosse, tirez sur la partie brosse dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'accessoire s'enclenche.

- **Buse pour interstices :**
Pour aspirer la saleté dans les coins, les joints et les petits espaces.
- **Buse à brosse :**
Pour enlever délicatement la saleté des fentes dans les meubles rembourrés et matelas. Convient également pour enlever la poussière des surfaces sensibles telles que les meubles ou les rideaux.

Tuyau d'aspiration télescopique (2)

La longueur du tuyau d'aspiration télescopique peut se régler individuellement :

1. Desserrez le mécanisme de verrouillage en faisant glisser et en maintenant le bouton (3) dans le sens de la flèche.
2. Obtenez la longueur souhaitée en extrayant un tube de l'autre.
3. Relâchez le bouton pour verrouiller la connexion.



Câble d'alimentation

Retirez le câble d'alimentation de son compartiment. Le compartiment de câble est situé à l'arrière de l'appareil, sur le dessous.

ATTENTION :

- Vous êtes priés de ne dérouler le câble d'alimentation que jusqu'à la marque jaune.
- Ne le déroulez en aucun cas jusqu'à la marque rouge, cela risque d'endommager le dispositif.

NOTE :

Si le marquage est visible, faites rentrer le câble à l'aide de la touche d'enroulement du câble jusqu'au marquage jaune.

Branchement électrique

- Avant de brancher la fiche à une prise de courant, vérifiez que la tension électrique est correcte. Référez-vous aux informations indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant certifiée.

Allumer / Éteindre l'appareil

Appuyez sur le bouton (14), pour allumer ou éteindre l'appareil.

Commande de l'aspiration (16)

Tournez la commande de la puissance d'aspiration dans le sens des aiguilles d'une montre si vous souhaitez augmenter la puissance d'aspiration.

- **Puissance d'aspiration basse :**
Pour les rideaux, le matériel délicat.
- **Puissance d'aspiration modérée :**
Pour les tapis en velours épais et les revêtements de sol textiles.
- **Puissance d'aspiration haute :**
Pour les sols et tapis robustes.

Utilisation de l'appareil

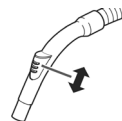
1. Enfichez la fiche au secteur dans une prise de courant de sécurité installée conformément aux normes.
2. Mettre en marche l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt en appuyant sur la touche.
3. Réglez le commutateur « Tapis/sol dur » en fonction du revêtement du sol.
4. Réglez la puissance d'aspiration à l'aide de la commande de puissance d'aspiration.
5. Aspirez maintenant avec régularité. Il est inutile d'exercer une pression pendant que vous aspirez.

NOTE :

Tenez compte du rayon d'action limité dû à la longueur de câble !

Régulateur d'air

Ouvrez le régulateur d'air situé sur la poignée du flexible pour réguler l'air ou pour libérer des objets ayant pu se fixer sur l'embout.



Arrêter et enrouler le câble du secteur

1. Arrêtez l'aspirateur à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt et retirez la fiche de la prise électrique.
2. Gardez la fiche dans la main.
3. Appuyez sur le bouton de rangement du câble tout en guidant le câble. Maintenez le câble fermement entre vos doigts pour éviter qu'il ne s'agite de façon incontrôlée.

Entretien

Témoin de sac plein (11)

Maintenez le tuyau d'aspirateur non obstrué en l'air. Si l'affichage pour le changement du sac d'aspirateur indique « rouge », le sac de poussière est plein. Il est temps de le changer.

Changement du sac de poussière

1. Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
2. Utilisez la poignée d'ouverture (8) pour ouvrir le couvercle du compartiment du sac à poussière.

NOTE :

Le couvercle peut être verrouillé en position verticale. Ne poussez pas le couvercle au-delà du mécanisme de verrouillage ! Sinon, le montage pourrait ne pas tenir.

3. Retirez le support du sac à poussière.
4. Puis, enlevez le sac à poussière du support.
5. Enfilez un nouveau sachet, en veillant à ce que le sachet soit correctement enclenché dans son guidage.
6. Remontez le support avec le sac à poussière dans son compartiment. Pour cela, utilisez les rails de guidage.
7. Poussez le support avec son sachet en bas. Le sachet doit se trouver intégralement dans le compartiment du sachet à poussière. Refermez le couvercle jusqu'à au clic.

Filtere

Cet appareil est équipé de deux filtres.

Filtere de protection du moteur (filtere d'aspiration)

Le filtere d'aspiration se trouve au niveau du sac à poussière. Le filtere se trouve à la verticale au fond du compartiment à poussière. Soulevez le filtere pour le sortir.

Nettoyage du support du filtere :

Nettoyez le filtere de protection du moteur après env. 10 changements de sac à poussière. Vous pouvez, si nécessaire, laver le filtere à l'eau chaude sans détergent. Placez-le à nouveau dans l'appareil lorsqu'il est complètement sec !

Filtere d'échappement (12)

Votre appareil est en outre équipé d'un filtere d'échappement.

Il se situe en haut de l'appareil sous un couvercle.

1. Appuyez sur le verrou sur le côté pour l'ouvrir.
2. Enlevez le couvercle.
3. Enlevez l'élément filtrant et nettoyez-le comme décrit ci-dessus.
4. Une fois complètement sec, installez à nouveau l'élément filtrant.
5. Fermeture du couvercle : Placez d'abord le couvercle avec les 3 ergots. Puis, appuyez sur l'attache latérale pour enclencher le cache.

Nettoyage



AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.



ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Servez-vous d'un chiffon doux et sec sans produit additionnel pour nettoyer le corps du séchoir.

Rangement

- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Enroulez complètement le câble.
- Introduisez le crochet de la brosse pour le sol dans la position parking située au dos de l'appareil.
- Si vous souhaitez positionner l'appareil à la verticale : Fixez le crochet du suceur de plancher à l'aide au stationnement au bas de l'appareil.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché à l'alimentation.	Vérifiez son branchement au secteur.
Puissance d'aspiration faible.	La puissance d'aspiration est réglée trop basse.	Vérifiez la position de la commande.
	Le sac à poussière est plein.	Changez le sac à poussière.
	Les filtres sont sales.	Nettoyez les filtres comme indiqué dans « Entretien ».
		⚠ ATTENTION : Redémarrez l'appareil uniquement avec les filtres secs !
	Un corps étranger se trouve dans le flexible d'aspiration ou dans la tête d'aspiration.	Contrôlez les accessoires en vue d'éventuels corps étrangers.

Données techniques

Modèle :PC-BS 3041
 Alimentation : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Consommation : 600 W
 Classe de protection : II
 Poids net : env. 5,0 kg
 Sachet de filtre :SSB 101/Swirl® Y 101®

Swirl®, Y 101® est une marque déposée d'une entreprise de Melitta Group qui n'est pas associée à l'entreprise Clatronic International GmbH.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Note sur la directive de conformité

L'appareil répond aux normes et directives européennes dans la version en cours à la livraison :

- Directive Basse tension (LVD) 2014/35/EU
- Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) 2014/30/EU
- Directive RoHS 2011/65/EU
- Directive Ecodesign (ErP) 2009/125/EG
- Exigences Ecodesign du RÈGLEMENT DE LA COMMISSION (EU) N° 666/2013 sur les aspirateurs

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute de su utilización.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No use el aparato al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

Consejos de seguridad especiales para este aparato

- No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- ¡No aspiren nunca agua u otro líquido!

- ¡No aspiren nunca cenizas calientes, objetos agudos o cortantes!
- ¡No utilice el aparato en espacios húmedos!
- Nunca aspire sin filtro. ¡Siempre compruebe el correcto ajuste de la bolsa que acaba de colocar!
- ¡Durante el funcionamiento mantenga apartado de la boquilla del aspirador, el pelo, piezas de ropa o extremidades del cuerpo!
- ¡Mantenga la aspiradora apartada de fuentes de calor como radiadores, estufas etc.!

Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

- 1 Manguera de aspiración
- 2 Tubo de aspiración telescópico
- 3 Regulador del tubo de succión telescópico
- 4 Boquilla para el suelo
- 5 Palanca para extender y retraer los cepillos
- 6 Gancho
- 7 Mango
- 8 Apertura del compartimento de la bolsa de polvo
- 9 Cabezal de conexión para la manguera de la aspiradora
- 10 Conexión de manguera
- 11 Indicador del llenado de la bolsa de aspirador
- 12 Cubierta para extracción del filtro
- 13 Bloqueo para la cubierta de filtro de salida
- 14 Interruptor encendido / apagado
- 15 Sujeción para almacenaje
- 16 Mando succión
- 17 Tecla para el enrollamiento de cable

Accesorios:

- 18 Boquilla de cepillo y accesorios para grietas combinado
- 19 Cepillo duro para suelo

Puesta en marcha

- Introduzca el botón de unión del tubo de aspiración en la conexión del tubo, hasta que éste encaje mecánicamente. Para ello, se ruega presionar las teclas al mismo tiempo. Para soltar de nuevo el tubo, presione otra vez las teclas en el botón de unión.
- Mantenga las teclas presionadas y extraiga el tubo.
- En caso de que sea necesario, encaje el tubo aspirador en la empuñadura.
- Coloque la tobera de suelo, es decir el accesorio. Para separar los accesorios de la boquilla del tubo de aspiración, tire de ellos girándolos ligeramente.

Accesorios de boquilla

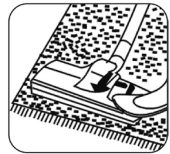
Boquilla para el suelo (4)

La boquilla para suelos cuenta con ruedas para facilitar el movimiento.

Con la boquilla para el suelo podrá limpiar superficies planas y alfombras.

- Ajuste los cepillos hacia fuera o hacia dentro utilizando la palanca (5).

El mejor uso del aparato depende de la textura del revestimiento del suelo. Recomendamos el uso siguiente:



- **Uso sin cepillos:**
Para aspirar revestimientos del suelo con pelo largo



- **Uso con cepillos:**
Para aspirar suelos planos y moquetas de pelo corto

Cepillo duro para suelo (19)

Para tratamiento suave de superficies duras como el parqué, tarima flotantes, alicatado, etc.

Boquilla rinconera, boquilla con cepillo (18)

i **NOTA:** Boquilla plegable "2 en 1"
Plegada la puede utilizar como tobera para juntas. Si quiere utilizar la tobera de cepillo, tire del cepillo en dirección de la flecha, hasta que encaje mecánicamente.

- **Boquilla rinconera:**
Para aspirar suciedad de esquinas, juntas y espacios pequeños.

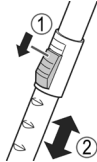
• **Boquilla con cepillo:**

Para eliminar suavemente la suciedad de las ranuras de tapicería y colchones. También es adecuada para eliminar polvo de superficies sensibles, como muebles o cortinas.

Tubo de aspiración telescópico (2)

La longitud del tubo de aspiración telescópico se puede ajustar individualmente:

1. Afloje el mecanismo de bloqueo deslizando y sujetando el botón (3) en la dirección de la flecha.
2. Extraer un tubo desde el otro hasta alcanzar la longitud deseada.
3. Suelte el botón para bloquear la conexión.



Cable de alimentación

Tire del cable de red desde el compartimento de cables. El compartimento de cable está ubicado en la parte posterior del aparato.

⚠ ATENCIÓN:

- Por favor tire del cable solamente hasta la marcación amarilla.
- Nunca tire hasta la marcación roja, ya que el enrollamiento de cable se podría estropear.

ℹ NOTA:

En caso de que la marcación roja esté visible, recoja el cable hasta la marcación amarilla con ayuda de la tecla para el enrollamiento de cable.

Conexión eléctrica

- Antes de conectar el enchufe a una toma de corriente, verifique que la tensión de la red sea correcta. Consulte las especificaciones en la etiqueta del dispositivo.
- Conecte el dispositivo a una toma certificada solamente.

Cambiar el aparato de encendido/apagado

Pulse el botón (14), para cambiar el aparato de encendido o apagado.

Mando succión (16)

Gire el control de potencia de aspiración en sentido horario si desea aumentar la potencia de aspiración.

- **Potencia de aspiración baja:**
Para cortinas y material sensible.
- **Potencia de aspiración moderada:**
Para moquetas de pelo largo y revestimientos textiles de suelos.
- **Potencia de aspiración alta:**
Para alfombras y suelos consistentes.

Uso del aparato

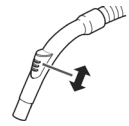
1. Introduzca la clavija en una caja de enchufe con toma tierra, e instalada por la norma.
2. Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado, apretando el botón hacia abajo.
3. Dependiendo de las características del suelo ajuste el conmutador “Moqueta/Suelo duro”.
4. Ajuste la potencia de aspiración por medio del control de potencia de aspiración.
5. Aspire ahora en una velocidad constante. No es necesario apretar.

ℹ NOTA:

¡Tenga atención con el alcance del cable, ya que es limitado!

Regulador de admisión

Abra el regulador de admisión que se encuentra en la empuñadura del tubo flexible, para su regulación de aire o para soltar piezas que se hayan pegado en la tobera.



Desconexión y enrollamiento del cable de alimentación

1. Desconecte el aspirador en el interruptor de encendido/apagado y retire la clavija de la caja de enchufe.
2. Mantenga la clavija en la mano.
3. Presione la tecla para el enrollamiento de cable y guíe el cable. Mantenga el cable para evitar que se enrolle.

Mantenimiento

Indicación para el recambio de la bolsa de llenado de polvo (11)

Mantenga la manguera de aspiración sin peso en el aire. Si el indicador de cambio de la bolsa de la aspiradora se muestra “rojo”, la bolsa para polvo está llena. Por favor cambie la bolsa llena por una vacía.

Cambiar la bolsa de aspirador

1. Retire la clavija de la caja de enchufe.
2. Utilice el dispositivo de apertura (8) para abrir la tapa del compartimento de la bolsa del polvo.

ℹ NOTA:

La tapa se puede bloquear en posición vertical. ¡No empuje la tapa más allá del mecanismo de bloqueo! De lo contrario el montaje podría romper.

3. Tire del soporte de la bolsa del polvo.
4. Luego extraiga la bolsa del polvo del soporte.
5. Coloque una nueva bolsa, tenga atención que la bolsa esté bien colocado en la guía.
6. Coloque de nuevo el soporte que incluye la bolsa del polvo en el compartimento de la bolsa de polvo. Utilice los rieles guía para hacerlo.

- Apriete el soporte con la antera hacia abajo. La antera tiene que encontrarse completamente en el soporte de la bolsa. Cierre la tapadera de manera que encaje.

Filtro

Su aparato dispone de dos filtros.

Filtro protector del motor (filtro de entrada)

El filtro de entrada se encuentra en el compartimiento de la bolsa de aspirador. El filtro está ubicado de forma vertical en la parte posterior de la caja de polvo. Extraiga el filtro hacia arriba.

Limpieza del elemento filtrante

Limpie el filtro protector del motor al cabo de cada décimo cambio de la bolsa de aspirador. En caso de que sea necesario, puede lavar el filtro en agua caliente, sin aditivos. ¡Solamente coloque de nuevo el filtro, cuando está seco por completo!

Filtro de salida (12)

Su aparato también dispone de un filtro de salida. Se coloca en la parte superior del aparato debajo de la tapa.

- Pulsar el bloqueo de la cubierta hacia el lateral para abrirla.
- Quite la tapa.
- Saque el filtro y límpielo como se ha descrito anteriormente.
- Una vez completamente seco, vuelva a instalar el cartucho del filtro.
- Cerrar la tapa: Coloque la cubierta con las tres pestañas herméticas primero. Luego pulsar el sujetador hacia el lado para que salte la cubierta.

Limpieza



AVISO:

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Limpie la carcasa con un paño suave y seco, sin emplear ningún agente adicional.

Almacenamiento

- Debe dejar enfriar por completo el aparato.
- Enrolle el cable por completo.
- Cuelgue por favor el gancho en la tobera de suelo en la ayuda de estacionamiento que se encuentra en la parte posterior del aparato.
- Si quiere guardar el aparato en posición vertical: Acople el gancho de la boquilla para suelo en el soporte para guardarla en la parte inferior del aparato.

Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no tiene función.	El aparato no está conectado al suministro eléctrico.	Supervise la conexión de red.

Problema	Causa posible	Solución
Baja potencia de aspiración.	La potencia de aspiración se ha ajustado en un nivel demasiado bajo.	Comprobar la posición del control.
	La bolsa de llenado de polvo está llena.	Renueve la bolsa de llenado de polvo.
	Los filtros están ensuciados.	Limpie los filtros como se describe en "Mantenimiento". ⚠ ATENCIÓN: ¡Vuelva a utilizar la aspiradora exclusivamente con filtros secos!
En la manguera aspirante o en la tobera se encuentra un cuerpo extraño.		Controle, si hay un cuerpo extraño en los accesorios.

Datos técnicos

Modelo:PC-BS 3041
Suministro de tensión:220 - 240 V~, 50/60 Hz
Consumo de energía:600 W
Clase de protección: II
Peso neto: aprox. 5,0 kg
Bolsa para el llenado de polvo:SSB 101/Swirl® Y 101®

Swirl®, Y 101® es una marca registrada de una empresa del Grupo Melitta que no está asociada con la empresa Clatronic International GmbH.

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

ESPAÑOL

Aviso de cumplimiento de directiva

El dispositivo cumple con las normas y directivas europeas en la versión actual en el momento de la entrega:

- Directiva de Voltaje Bajo (LVD) 2014/35/EU
- Compatibilidad Electromagnética (EMC) Legislación 2014/30/EU
- Conformidad con la Directiva RoHS 2011/65/EU
- Directiva Diseño ecológico 2009/125/EG
- REGULACIÓN DE LA COMISIÓN (EU) n° 666/2013 sobre los requisitos de diseño ecológico para aspiradoras

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Ci auguriamo che possiate utilizzarlo con la massima soddisfazione.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- Il bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare sostanze liquide o umide!
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare ceneri ancora calde oppure oggetti affilati o acuminati!
- Non usare l'apparecchio in locali umidi!
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza filtro. Dopo aver usato l'aspirapolvere, accertarsi sempre che il filtro sia installato correttamente nella posizione corrispondente!
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, tenere la bocchetta dell'aspiratore lontana da capelli, abiti e da altre parti del corpo!
- Tenere l'aspiratore lontano dalle fonti di calore quali i radiatori, il forno, ecc!

Elementi di comando / Nella fornitura

- 1 Flessibile aspirazione
- 2 Tubo di aspirazione telescopico
- 3 Corsore per tubo di aspirazione telescopico
- 4 Ugello pavimento
- 5 Leva estensione/ritrazione spazzole
- 6 Gancio
- 7 Maniglia
- 8 Apertura vano sacchetto della polvere
- 9 Testina di collegamento flessibile vuoto
- 10 Collegamento flessibile
- 11 Display del livello di riempimento del sacchetto di polvere
- 12 Coperchio per filtro di scarico
- 13 Fermo per il coperchio del filtro di uscita
- 14 Interruttore di accensione/spengimento
- 15 Clip di sistemazione
- 16 Comando potenza aspirazione
- 17 Tasto del sistema avvolgicavo

Accessori:

- 18 Ugello per fessure e spazzola combinato
- 19 Spazzola per pavimento duro

Messa in funzione

- Inserire la testina di collegamento del flessibile di aspirazione nel corrispettivo collegamento fino al punto di arresto meccanico, premendo a questo scopo contemporaneamente i tasti. Per sganciare il flessibile, premere di nuovo i tasti sulla testina di collegamento.
- Tenere premuti i tasti e poi estrarre il flessibile.

- Eventualmente infilare il tubo di aspirazione nell'impugnatura.
- Montare la bocchetta pavimenti o un altro accessorio. Per staccare gli attacchi ugello dal tubo di aspirazione, staccarli girandoli leggermente.

Attacchi ugello

Ugello pavimento (4)

L'ugello per pavimenti presenta rotelle per facile movimento.

È possibile pulire superfici lisce e tappeti con l'ugello pavimento.

- Regolare le spazzole verso l'esterno o l'interno con la leva (5).

L'utilizzo migliore dell'apparecchio dipende dalla struttura della moquette. Si raccomanda quanto segue:



- Utilizzare senza spazzole: Per moquette a pelo lungo



- Utilizzo con spazzole: Per pavimenti lisci e tappeti a pelo fitto

Spazzola per pavimento duro (19)

Per un trattamento delicato di superfici dure come parquet, laminati, piastrelle, ecc.

Ugello per fessure, ugello spazzola (18)

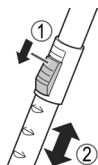
NOTA: Pieghevole per "2 in ugello da 1"
Utilizzandola nella sua forma chiusa, questa bocchetta può essere impiegata come bocchetta per giunti. Nel caso in cui si desideri invece utilizzare la bocchetta a spazzola, è necessario tirare la spazzola nella direzione indicata dalla freccia, finché essa non si innesti meccanicamente in posizione.

- **Ugello per fessure:**
Per rimuovere sporcizia da angoli, giunti e aree ristrette.
- **Ugello spazzola:**
Per rimuovere gentilmente sporcizia da fessure in tappezzeria e materassi. Adatto anche per la rimozione di polvere da superfici sensibili come mobili oppure tende.

Tubo di aspirazione telescopico (2)

La lunghezza del tubo di aspirazione telescopica può essere regolata:

1. Svitare il meccanismo di blocco facendo scorrere e tenendo premuto il tasto (3) in direzione del simbolo della freccia.
2. Estrarre un tubo dall'altro alla lunghezza desiderata.
3. Rilasciare il tasto per bloccare la connessione.



Cavo della corrente

Tirare il cavo della corrente dal vano cavo. Il vano cavi si trova sul retro dell'apparecchio nella parte inferiore.

ATTENZIONE:

- Si raccomanda di estrarre il cavo soltanto fino al contrassegno in colore giallo.
- Non tirare mai, in nessun caso, il cavo sino al contrassegno rosso, in quanto il dispositivo avvolgicavo potrebbe danneggiarsi.

NOTA:

Se la tacca rossa è visibile, tirare nuovamente il cavo fino alla tacca gialla servendosi del tasto avvolgicavo.

Connessione elettrica

- Prima di collegare la spina alla presa a parete, controllare se la tensione elettrica è corretta. Far riferimento alle informazioni sulla targhetta del modello del dispositivo.
- Collegare il dispositivo solo ad una presa a parete.

Accensione / spegnimento del dispositivo

Premere il tasto (14) per accendere o spegnere il dispositivo.

Comando potenza aspirazione (16)

Girare il comando potenza aspirazione in senso orario per aumentare la potenza di aspirazione.

- **Bassa potenza aspirazione:**
Per tende e materiale delicato.
- **Moderata potenza aspirazione:**
Per tappeti pelosi e moquette.
- **Alta potenza aspirazione:**
Per tappeti robusti e pavimenti.

Utilizzo dell'apparecchio

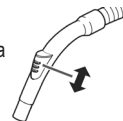
1. Inserire la spina in una presa con contatto di terra regolarmente installata.
2. Accendere l'apparecchio con l'interruttore accendere / spegnere, tenendo il tasto premuto all'ingiù.
3. A seconda del pavimento regolare il tasto "Moquette / Pavimenti duri".
4. Regolare la potenza di aspirazione con il comando potenza aspirazione.
5. Utilizzare quindi l'apparecchio operando in modo da usare una velocità sempre costante. Non è necessario esercitare pressione sull'apparecchio.

NOTA:

Prestare attenzione al raggio d'azione consentito, il quale dipende dalla lunghezza del cavo!

Grata di ventilazione

Aprire la grata di aerazione sull'impugnatura del flessibile per la regolazione dell'aria o per staccare pezzi che aderiscono alla bocchetta.



Spegnere e avvolgere il cavo

1. Spegnerne l'aspirapolvere premendo l'interruttore accendere / spegnere ed estrarre la spina dalla presa.
2. Tenere la spina in mano.
3. Premere il tasto relativo al dispositivo avvolgicavo e accompagnare il cavo con la mano. Si consiglia di tenere il cavo, in modo da impedire movimenti violenti e disordinati del medesimo.

Manutenzione

Visore sostituzione sacchetto polvere (11)

Tenere all'aria il tubo flessibile di aspirazione senza sottoporlo a carico. Se il display cambio contenitore sotto vuoto mostra "rosso", il contenitore polvere è pieno. Provvedere pertanto immediatamente alla sua sostituzione.

Sostituzione del sacchetto di spolvero

1. Staccare la spina dalla presa di rete.
2. Usare l'apritore (8) per aprire il coperchio del vano del sacchetto della polvere.

i NOTA:

Il coperchio può essere bloccato in posizione verticale. Non premere il coperchio oltre il meccanismo di blocco! In caso contrario il montaggio potrebbe rompersi.

3. Estrarre il sacchetto per la polvere.
4. Poi tirare il sacchetto della polvere dal relativo supporto.
5. Inserire un nuovo sacchetto facendo attenzione che poggia correttamente nella guida.
6. Montare il supporto compreso il sacchetto per la polvere nell'apposito vano. Usare le guide a tale scopo.
7. Premere il manico con il sacchetto all'ingiù. Il sacchetto deve essere completamente inserito nel vano per il sacchetto da polvere. Chiudere il coperchio in modo che si innesti in posizione.

Filtri

L'apparecchio dispone di due filtri.

Filtro di protezione del motore (filtro di aspirazione)

Il filtro di aspirazione si trova nello scomparto del sacchetto di spolvero. Il filtro è situato in posizione verticale nella parte posteriore dell'alloggiamento destinato alla raccolta della polvere. Estrarre il filtro tirandolo verso l'alto.

Pulizia del supporto filtro:

Pulire il filtro di protezione del motore dopo ca. 10 sostituzioni del sacchetto di spolvero. In caso di necessità, è possibile pulire il filtro utilizzando dell'acqua calda senza additivi. Si raccomanda di inserire il filtro esclusivamente dopo averlo asciugato perfettamente.

Filtro di scarico (12)

L'apparecchio dispone inoltre di un filtro di scarico. Sono situate sopra il dispositivo sotto al coperchio.

1. Spingere di lato il fermo del coperchio per aprirlo.
2. Togliere il coperchio.
3. Rimuovere l'insero filtro e pulirlo come descritto sopra.
4. Dopo l'asciugatura completa, reinstallare l'insero del filtro.
5. Chiudere il coperchio: Posizionare il coperchio con le 3 linguette. Quindi spingere la chiusura laterale per far agganciare il coperchio.

Pulizia



AVVISO:

- Togliere la spina dalla presa prima di pulire.
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.



ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Pulire l'esterno con una pezza morbida e asciutta senza l'aggiunta d'alcuna sostanza.

Conservazione

- Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio.
- Riavvolgere completamente il cavo.
- Appendere il gancio che si trova sulla spazzola per pavimenti nel dispositivo di stazionamento nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Se si desidera mettere il dispositivo in posizione verticale: Montare il gancio dell'ugello per pavimenti alla stazione di base alla base del dispositivo.

Ricerca dei guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio è senza funzione.	L'apparecchio non è collegato alla corrente.	Esaminare il collegamento rete.
Potenza di aspirazione debole.	Potenza di aspirazione troppo bassa.	Controllare la posizione del comando.
	Il sacchetto raccogli polvere è pieno.	Togliete il sacchetto raccogli polvere.
	I filtri sono sporchi.	Pulire i filtri come descritto in "Manutenzione".
		⚠ ATTENZIONE: Riutilizzare il dispositivo solo una volta puliti i filtri!
	Nel flessibile o nell'ugello si trova un oggetto.	Controllare gli accessori in caso di otturazioni dovute ad oggetti.

Dati tecnici

Modello:.....PC-BS 3041
 Alimentazione rete: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Consumo di energia:.....600 W
 Classe di protezione: II
 Peso netto:ca. 5,0 kg
 Sacchetto raccogli-polvere:.....SSB 101/Swirl® Y 101®

Swirl®, Y 101® è un marchio registrato di un'azienda del Gruppo Melitta che non è associato con l'azienda Clatronic International GmbH.

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Avviso di conformità della direttiva

Il dispositivo soddisfa gli standard e le direttive europee nella versione corrente alla consegna:

- Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/EU
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/EU
- Direttiva RoHS 2011/65/EU
- Direttiva Ecodesign (ErP) 2009/125/EG
- Requisiti di Ecodesign per pulitori ad aspirazione REGOLAMENTO DELLA COMMISSIONE (UE) Nr. 666/2013

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for selecting our product. We hope that you will enjoy use of the appliance.

Symbols in these Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use the appliance outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the appliance without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off. Remove the plug from the socket.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the foil. **There is a danger of suffocation!**

Special Safety Instructions for this Appliance

- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not suck up liquids!
- Do not suck up hot ashes or pointed or sharp objects!

- Do not use the appliance in damp rooms!
- Never use without the filter. Check that the filter is inserted correctly!
- Keep hair, clothing and body parts away from the vacuum nozzle during use!
- Keep the vacuum cleaner away from sources of heat like radiators, ovens, etc.!

Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Suction hose
- 2 Telescopic suction pipe
- 3 Slide for telescopic suction pipe
- 4 Floor nozzle
- 5 Lever for extending and retracting the brushes
- 6 Hook
- 7 Handle
- 8 Opener dust bag compartment
- 9 Connection head of the vacuum hose
- 10 Hose connection
- 11 Dust bag filling display
- 12 Cover for outlet filter
- 13 Lock for outlet filter cover
- 14 On/off switch
- 15 Stowage clip
- 16 Suction control
- 17 Cable-winding button

Accessories:

- 18 Combined crevice and brush nozzle
- 19 Hard floor brush

Start-up

- Insert the connection head of the suction hose into the hose connector until it locks in place. To do so, please press the buttons simultaneously. In order to release the hose again, please press the buttons once more on the connection head.
- Keep the buttons pressed down and then pull out the hose.
- Insert the vacuum tube into the handle if required.
- Then assemble the floor nozzle and/or the accessories. To detach the nozzle attachments from the suction pipe, pull them off by turning them slightly.

Nozzle Attachments

Floor Nozzle (4)

The floor nozzle features castors for easier movement. You can clean smooth surfaces and carpets with the floor nozzle.

- Adjust the brushes outwards or inwards using the lever (5).

Best use of the appliance depends on the texture of the floor covering. We recommend the following use:



- Use without brushes:
For vacuuming floor coverings with a deep pile



- Use with brushes:
For vacuuming smooth floors and carpets with a shallow pile

Hard Floor Brush (19)

For gentle cleaning of hard surfaces such as parquet, laminate, tiles, etc.

Crevice and Brush Nozzle (18)

i NOTE: Folding "2 in 1" nozzle

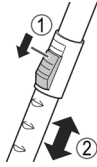
When this is folded together it can be used as a groove nozzle. If you would like to use the brush nozzle, pull the brush section in the direction of the arrow until it locks in place.

- **Crevice nozzle:**
For vacuuming dirt from corners, joints and small gaps.
- **Brush nozzle:**
For removing dirt gently from slits in upholstery and mattresses. Also suitable for removing dust from sensitive surfaces such as furniture or curtains.

Telescopic Suction Pipe (2)

The length of the telescopic suction pipe can be adjusted individually:

1. Loosen the locking mechanism by sliding and holding the button (3) in the direction of the arrow marking.
2. Extract one tube from the other to the desired length.
3. Release the button in order to lock the connection.



Mains Cable

Pull the mains cable from the cable compartment. The cable compartment is located at the back of the appliance below.

⚠ CAUTION:

- Pull out the cable up to the maximum length indicated with the yellow mark.
- Never pull the cable out up to the red mark as the cable winding can be damaged.

ℹ NOTE:

If the red mark is visible, pull in the cable with the help of the cable winding button back to the yellow mark.

Electrical Connection

- Before connecting the plug to the wall socket, check whether the mains voltage is correct. Refer to the information on the rating plate of the appliance.
- Connect the appliance to a certified wall socket only.

Switching the Appliance On/Off

Press the button (14) to switch the appliance on or off.

Suction Control (16)

Turn the suction power control clockwise if you want to increase the suction power.

- **Low suction power:**
For curtains, sensitive material.
- **Moderate suction power:**
For deep pile velour carpets and textile floor covering.
- **High suction power:**
For robust carpets and floors.

Using the Appliance

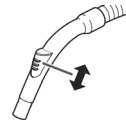
1. Insert the mains plug into a correctly installed power socket.
2. Turn the appliance on by the on/off switch by pressing down the button.
3. Set the "carpet/hard floor" switch, depending on the floor covering.
4. Adjust the suction power with the suction power control.
5. Vacuum at a steady speed. There is no need to exert pressure.

ℹ NOTE:

Pay attention to the range that can be covered with the cable length!

Air Slide

Open the air slide on the hose handle in order to regulate the airflow or to clear any particles sticking to the nozzle.



Switching Off and Winding Up the Mains Cable

1. Turn the vacuum cleaner off by the on/off switch and remove the plug from the socket.
2. Keep the plug in your hand.
3. Press the cable winding button and guide the cable. Hold the cable to avoid wrapping.

Maintenance

Dust Bag Replacement Display (11)

Hold the hose up into air. If the display for the vacuum bag change shows "red", the dust bag is full. Please change it.

Changing the Dust Bag

1. Pull the plug out of the socket.
2. Use the opener (8) to open the lid of the dust bag compartment.

ℹ NOTE:

The lid can be locked in upright position. Do not push the lid beyond the locking mechanism! Otherwise the mounting could break away.

3. Pull out the dust bag holder.
4. Then pull the dust bag from the holder.
5. Insert a new bag. Please ensure that the bag is located correctly in the guide mechanism.
6. Refit the holder including the dust bag into the dust bag compartment. Use the guide rails to do so.
7. Press down the fastener with the bag. The bag must be located completely in the dust bag compartment. Close the cover so that it snaps into place.

Filter

Your appliance has two filters.

Motor Protection Filter (Inlet Filter)

The inlet filter is located in the dust bag compartment. The filter is located vertically in the rear section of the dust housing. Remove the filter by pulling upwards.

Cleaning the Filter Element:

Clean the engine protection filter after 10 dust bag changes. If necessary, the filter can also be washed in warm water without any additives. Place it back into place only once it is completely dry!

Outlet Filter (12)

The appliance is also equipped with an outlet filter. It is located on the top of the appliance underneath a cover.

1. Push the lock of the cover to the side in order to open it.
2. Remove the cover.

3. Remove the filter insert and clean it as described above.
4. Once dried completely, reinstall the filter insert.
5. Closing the cover: Position the cover with the 3 snap tabs first. Then push the fastener to the side to snap the cover.

Cleaning



WARNING:

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Under no circumstances should you immerse the appliance in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.



CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Clean the housing with a soft, dry cloth without additives.

Problem	Possible Cause	Remedy
Weak suction power.	There is a foreign body in the suction tube or the nozzle.	Check the accessories for foreign bodies.

Storage

- Let the appliance cool down completely.
- Wind the cable completely.
- Please insert the hook of the floor nozzle into the parking assistant on the rear of the appliance.
- If you want to stand the appliance vertically: Attach the hook of the floor nozzle to the parking aid on the bottom of the appliance.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Remedy
The appliance does not work.	The appliance is not connected to mains power.	Check the connection to the mains.
Weak suction power.	The suction power is set too low.	Check the position of the control.
	The dust bag is full.	Renew the dust bag.
	The filters are dirty.	Clean the filters as described under "Maintenance".
		CAUTION: Restart operation only with dry filters.

Technical Data

Model:.....PC-BS 3041
 Power supply:.....220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Power consumption:600 W
 Protection class:..... II
 Net weight: approx. 5.0 kg
 Dust filter bag:SSB 101/Swirl® Y 101®

Swirl®, Y 101® is a registered trademark of a company of the Melitta Group which is not associated with the company Clatronic International GmbH.

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

Notice of Directive Conformity

The appliance meets the European standards and directives in the current version at delivery:

- Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility (EMC) Legislation Directive 2014/30/EU
- RoHS-Directive 2011/65/EU
- Ecodesign-Directive (ErP) 2009/125/EG
- Ecodesign Requirements for Vacuum Cleaners COMMISSION REGULATION (EU) No. 666/2013

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcje obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że jego użytkowanie będzie ze sobą niosło wiele korzyści.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urzą-

dzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.

- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Proszę nie wciągać odkurzaczem cieczy lub wilgoci!
- Proszę nie wciągać odkurzaczem gorącego popiołu, przedmiotów ostrych i ostro zakończonych!
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach wilgotnych!
- Proszę nigdy nie odkurzać bez filtra. Po włożeniu filtra proszę sprawdzić, czy został założony prawidłowo!
- Podczas pracy odkurzacza proszę trzymać włosy, ubranie i części ciała z daleka od końcówki!
- Proszę trzymać odkurzacz z daleka od źródeł ciepła takich jak promienniki, piece itd.!

Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

- 1 Wąż ssania
- 2 Teleskopowa rura ssąca
- 3 Suwak teleskopowej rury ssawnej
- 4 Dysza do podłóg
- 5 Dźwignia do wysuwania i zwijania szczotek
- 6 Haczyk
- 7 Uchwyt
- 8 Zatrząsk otwierania komory worka na pył
- 9 Głowica łączeniowa w przewodzie próżniowym
- 10 Połączenie przewodu
- 11 Wskaźnik stopnia napełnienia worka do kurzu
- 12 Pokrywa filtra wylotowego
- 13 Blokada osłony filtra wylotowego
- 14 Włacznik/wyłącznik
- 15 Zatrząsk przedziału wyposażenia
- 16 Regulacja mocy ssania
- 17 Przycisk zwijania kabla

Akcesoria:

- 18 Ssawka szczelinowa połączona ze szczotką
- 19 Szczotka do odkurzania twardych podłóg

Uruchomienie

- Proszę umieścić głowicę łączącą giętkiej rury zasysającej w podłączeniu dla rury giętkiej i połączyć mechanicznie naciskając równocześnie przyciski. Aby ponownie zwolnić rurę giętką proszę nacisnąć przyciski przy głowicy łączącej.
- Proszę nacisnąć i przytrzymać przyciski a następnie wyciągnąć rurę giętką.
- Proszę wsunąć rurę zasysającą w uchwyt.
- Proszę zamontować dyszę do podłogi ewent. akcesoria. Aby zdjąć końcówki dyszy z rury ssącej, należy wyjąć je i jednocześnie delikatnie obracać.

Nasadka z dyszą

Dysza do podłóg (4)

Ssawka podłogowa zawiera kółka ułatwiające przesuwanie. Za pomocą dyszy do podłóg można czyścić gładkie powierzchnie oraz dywany.

- Wyregulować szczotki na zewnątrz lub do wewnątrz za pomocą dźwigni (5).

Najlepsze wyniki użytkowania zależne są struktury wykładziny podłogowej. Zalecamy następujące użytkowanie:



- **Użycie bez szczotek:**
Celem odkurzania wykładzin z gęstym włosiem



- **Użycie ze szczotkami:**
Celem odkurzania gładkich podłóg i wykładzin z krótkim włosiem

Szczotka do odkurzania twardych podłóg (19)

Dla łagodnego czyszczenia twardej powierzchni, takich jak parkiet, laminat, płytki, itp.

Ssawka szczelinowa, ssawka ze szczotką (18)

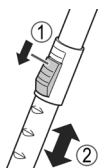
WSKAZÓWKA: Składana ssawka „2 w 1” złożona nadaje się do stosowania jako dysza do fug. Jeżeli chcą Państwo użyć dyszy szczotkowej, proszę pociągnąć za szczotkę w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aż mechanicznego zazębienia się elementu.

- **Ssawka szczelinowa:**
Służy do odkurzania narożników, szczelin i wąskich miejsc.
- **Ssawka ze szczotką:**
Służy do delikatnego odkurzania wgłębień w tapicerce i materacach. Nadaje się także do odkurzania delikatnych powierzchni, takich jak meble lub zasłony.

Teleskopowa rura ssąca (2)

Długość teleskopowej rury ssącej można dostosowywać:

1. Zwolnij mechanizm blokujący, przesuwając i przytrzymując przycisk (3) zgodnie ze strzałką.
2. Wsuń jedną rurę z drugiej do momentu uzyskania żądanej długości.
3. Zwolnij przycisk w celu zablokowania połączenia.



Kabel zasilający

Kabel zasilający należy wyciągnąć ze schowka na kabel. Komora na kabel zasilający znajduje się w tylnej, dolnej części urządzenia.

UWAGA:

- Kabel sieciowy można wyciągać maksymalnie do żółtego znacznika.
- W żadnym wypadku proszę nie wyciągać kabla do czerwonego znacznika, gdyż można w ten sposób uszkodzić funkcję zwijania kabla. Tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

WSKAZÓWKA:

Jeżeli widoczna jest czerwona kreska, dociągnij kabel do żółtej kreski przy użyciu przycisku zwijania.

Połączenie elektryczne

- Przed podłączeniem wtyczki do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest właściwe. Odpowiednie informacje można znaleźć na płycie znamionowej urządzenia.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda elektrycznego z certyfikatem.

Włączanie / wyłączanie urządzenia

Naciśnij przycisk (14) w celu włączenia lub wyłączenia urządzenia.

Regulacja mocy ssania (16)

Obróć regulator mocy ssania w prawo, jeśli chcemy zwiększyć moc.

- **Niska moc ssania:**
Do zasłon, delikatnych materiałów.
- **Średnia moc ssania:**
Do welurowych dywanów o gęstym włosie i tekstylnych wykładzin podłogowych.
- **Wysoka moc ssania:**
Do solidnych dywanów i podłóg.

Używanie urządzenia

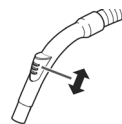
1. Proszę włożyć wtyczkę do przepisowo zainstalowanego gniazda z uziemieniem.
2. Proszę włączyć urządzenie włącznikiem / wyłącznikiem, wciskając przycisk do dołu.
3. W zależności od rodzaju wykładziny podłogowej użyj jednej z pozycji przełącznika „Dywany / twarde nawierzchnie”.
4. Wyregulować moc ssania za pomocą odpowiedniego regulatora mocy ssania.
5. Teraz można rozpocząć odkurzanie w równomiernym tempie. Nie ma konieczności dociskania końcówek do odkurzonej powierzchni.

WSKAZÓWKA:

Proszę pamiętać, że zasięg odkurzacza ograniczony jest długością kabla!

Zasuwa powietrzna

W celu regulacji przepływu powietrza lub odłączenia elementów przylegających do dyszy proszę otworzyć zasuwę powietrzną.



Wyłączanie i zwijanie kabla zasilającego

1. Wyłącz odkurzacz podłogowy przy użyciu wyłącznika głównego i wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Trzymaj wtyczkę w ręce.
3. Proszę wcisnąć przycisk zwijania kabla i wprowadzać przewód do odkurzacza. Proszę mocno trzymać przewód, żeby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom.

Konserwacja

Wskaźnik wymiany worka kurzowego (11)

Waż ssący proszę trzymać w powietrzu nie odkurzając nim. Jeśli na ekranie dla worka pojawia się zmiana na „czerwony”, oznacza to, że worek kurzowy jest pełny. Proszę go wymienić na nowy.

Wymienianie worka do kurzu

1. Proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
2. Przy pomocy zatrzasku (8) otworzyć pokrywę komory worka na pył.

WSKAZÓWKA:

W pozycji pionowej pokrywa może być zablokowana. Nie wolno dociskać pokrywy dalej niż wymaga tego mechanizm blokujący! W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia mocowania.

3. Wyjmij uchwyt worka.
4. Następnie wyjmij worek z uchwytu.
5. Proszę wsunąć nowy worek i uważać przy tym, by leżał on poprawnie w przewodnicy.
6. Umieść ponownie uchwyt z workiem we wnęce. Wsuń go w przewodnicę.

7. Proszę wcisnąć w dół zamocowanie z workiem. Worek na kurz musi całkowicie znajdować się w przewidzianym na niego pojemniku. Proszę zamknąć pokrywę, tak, że słyszalne będzie „kliknięcie”.

Filtr

Urządzenie wyposażone jest w dwa filtry.

Filtr ochronny silnika (filtr wlotowy)

Filtr wlotowy znajduje się w kasetce na worek do kurzu. Filtr osadzony jest pionowo w tylnej części obudowy kurzowej. Proszę wyjąć filtr ciągnąc go do góry.

Czyszczenie wkładu filtra:

Filtr ochronny silnika należy czyścić mniej więcej po 10 wymianach worka. W razie konieczności można umyć filtr w ciepłej wodzie bez dodawania środków czyszczących. Tylko całkowicie suchy filtr można wsadzić do odkurzacza!

Filtr wylotowy (12)

Dodatkowo urządzenie wyposażone jest w filtr wylotowy. Znajduje się on na górze urządzenia pod pokrywą.

1. Chcąc otworzyć pokrywę komory należy przesunąć jej blokadę w bok.
2. Zdejmij osłonę.
3. Wyjąć wkładkę filtra i wyczyścić zgodnie z powyższym opisem.
4. Po całkowitym wysuszeniu ponownie umieść filtr na miejscu.
5. Zamykanie osłony: Najpierw umieść na miejscu 3 zaczepy pokrywy. Następnie, w celu zablokowania pokrywy, klamrę należy przesunąć w bok.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.



UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowę należy czyścić miękką i suchą ściereczką bez dodatku żadnych środków czyszczących!

Przechowywanie

- Proszę poczekać, aż żelazko zupełnie ostygnie.
- Proszę w całości schować przewód.
- Zaczep haczyk dyszy podłogowej w uchwycie na tylnej ścianie urządzenia.
- Jeśli użytkownik chce urządzenie postawić w pozycji pionowej: zaczep hak ssawki podłogowej na uchwycie w dolnej części urządzenia.

Eliminowanie usterek i zakłóceń

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób naprawy
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie zostało podłączone do zasilania.	Sprawdź podłączenie do sieci.
Słaba moc ssania.	Ustawiono zbyt niską moc ssania.	Sprawdź pozycję regulatora.
	Worek na kurz jest pełny.	Wymień worek na kurz.
	Filtry są zabrudzone.	Wyczyść filtry zgodnie z opisem w sekcji „Konserwacja”.
		⚠ UWAGA: Urządzenie można uruchomić ponownie tylko z suchymi filtrami.
	Ciała obce w węży ssącym lub dyszy.	Sprawdź osprzęt, czy nie ma w nim ciał obcych.

Dane techniczne

Model:.....PC-BS 3041
 Napięcie zasilające:.....220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Pobór mocy:.....600 W
 Stopień ochrony:.....II
 Masa netto:.....ok. 5,0 kg
 Worek filtra pyłu:.....SSB 101/Swirl® Y 101®

Swirl®, Y 101® to zarejestrowany znak towarowy firmy z grupy Melitta Group, która nie jest stowarzyszona z firmą Clatronic International GmbH.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Informacja o zgodności z Dyrektywą

Aktualna wersja zakupionego urządzenia jest zgodna z poniższymi europejskimi standardami i dyrektywami:

- Dyrektywa niskonapięciowa (LVD) 2014/35/EU
- Dyrektywa dotycząca zgodności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/EU
- Dyrektywa RoHS 2011/65/EU
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu (ErP) 2009/125/EG
- ROZPORZĄDZENIE KOMISJI w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla odkurzaczy (UE) nr 666/2013

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed

uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, zle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, hogy örömet lel majd a készülék használatában.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélysanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A készülék nem alkalmas kültéri használatra. Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedveségnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzattól (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzattól!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez

- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.
- A készüléket 8 éves és idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Ne szívjon fel a készülékkel nedvességet, ill. folyadékokat!
- Ne szívjon fel forró hamut, hegyes vagy éles tárgyakat!
- Ne használja a készüléket nedves helyiségekben!
- Soha ne porszívózzon filter nélkül! Behelyezés után mindig ellenőrizze, hogy a filter megfelelően fekszik-e fel!
- Működés közben tartsa távol a porszívófejet a hajától, ruházatától és a testrészeitől!
- Tartsa távol a porszívót olyan hőforrásoktól, mint pl. a radiátorok, kályha stb.!

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

- 1 Gégecső
- 2 Teleszkópos szívócső
- 3 Teleszkópos szívócső kapcsolója
- 4 Padló szívófej
- 5 Kefekitoló és visszahúzó kar
- 6 Kampó
- 7 Fogantyú
- 8 Nyitott porzsák rekesze
- 9 A szívócső csatlakozófeje
- 10 Csőcsatlakozó
- 11 Porzsáktelítettség-kijelző
- 12 Szűrő fedele
- 13 Kimenőszűrő fedélzár
- 14 Be- /kikapcsolás gomb
- 15 Tárolási csipesz
- 16 Szívóteljesítmény szabályozó
- 17 Kábelfelcsévéző gomb

Kiegészítők:

- 18 Kombinált résszívó és kefe fűvóka
- 19 Kemény padló kefe

Használatba vétel

- Dugja be a szívótömlő összekötőfejét a tömlőcsatlakozóba, úgy, hogy mechanikusan bekattanjon! Ehhez egyszerre nyomja a gombokat! Ha ki akarja oldani a tömlőt, nyomja meg újra az összekötőfejen lévő gombokat!
- Tartsa a gombokat lenyomva, és így húzza ki a tömlőt!
- Ha szükséges, húzza rá a szívócsövet a fogantyúra!
- Szerelje fel a padlószívó fejet, ill. a tartozékot!
A szívófej egység gégecsőről lecsatlakoztatásához enyhén elforgatva húzza ki a szívófejet.

Szívófejek

Padló szívófej (4)

A padlófűvóka görgőkel van ellátva a könnyebb mozgathoz.

A padló szívófejjel sima felületek és szőnyegek tisztíthatók.

- A kar segítségével tolja ki vagy húzza be a keféket (5).

A fej használatának legjobb módja függ a padló szerkezetétől. A következő felhasználási módokat javasoljuk:



- Kefék nélküli használat:
Hosszú szőrű padlóburkolatok porszívózása



- Használat kefékkel:
Sima padlók és rövid szőrű szőnyegek porszívózásához

Kemény padló kefe (19)

Kemény felületek – például parketta, laminált padló, padlólap stb. – kíméletes tisztítás.

Résszívófej, kefék szívófej (18)

! MEGJEGYZÉS:

„2 az 1-ben” típusú átfordítható szívófej:

Összecsukva, résszívófejként használható. Ha kefék fejként kívánja használni, húzza a kefék részét a nyíl irányában a mechanikus bekattanásig!

- **Résszívófej:**

Sarkok, nyílások és más szűk helyek porszívózásához.

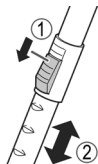
- **Kefés szívófej:**

A por kíméletes eltávolítására kárpitok és matracok nyílásaiból. Kényesebb felületek, például bútorok és függönyök portalanítására is alkalmas.

- **Teleszkópos szívócső (2)**

A teleszkópos szívócső hossza egyedileg beállítható:

1. Lazítsa meg a rögzítő mechanizmust a gombnak (3) a nyíl irányába történő elcsúsztatásával és tartásával.
2. Húzza ki az egyik csövet a másikkól a kívánt hosszúságra.
3. Engedje fel a gombot a csatlakozás rögzítéséhez.



- **Hálózati kábel**

Húzza ki a hálózati kábelt a kábeltartóból. Az alábbi készülék kábelrekesze hátul van.

⚠ VIGYÁZAT:

- A hálózati kábelt csak a sárga jelölésig húzza ki!
- Semmi esetre se húzza egészen a piros jelölésig, mert megsérülhet a kábelfelcsévéllő.

ⓘ MEGJEGYZÉS:

Amennyiben a piros jelzés válik láthatóvá, húzza be a vezetékét a vezetékcsévéllő gomb segítségével a sárga jelzésig.

- **Elektromos csatlakoztatás**

- A tápkábel a fali aljzatba való csatlakoztatása előtt ellenőrizze a hálózati feszültség megfelelőségét. Lásd a készülék adattábláján található információkat.
- Csak megfelelően felszerelt fali aljzatba csatlakoztassa a készüléket.

- **A készülék be- / kikapcsolása**

Nyomja meg a gombot (14) a készülék be- és kikapcsolásához.

- **Szívóteljesítmény szabályozó (16)**

A szívóerő növeléséhez forgassa el a szívóerő szabályozó gombot az óramutató járásával egyező irányba.

- **Gyenge szívóerő:**
Függönyök, érzékeny anyagok.
- **Közepes szívóerő:**
Hosszú szőrű velúr kárpitok és padlószőnyeg.
- **Erős szívóerő:**
Vastag szőnyegekhez és padlókhöz.

A készülék használata

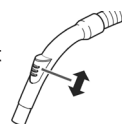
1. Dugja a dugaszt előírászerűen szerelt, érintésvédett konnektorba!
2. Kapcsolja be a készüléket a be/ki kapcsolóval a gomb lefele nyomásával.
3. A padló minőségétől függően állítsa be a „Szőnyeg/kemény padló” átkapcsolót.
4. Állítsa be a szívóerőt a szívóerő beállító gomb segítségével.
5. Porszívózzon egyenletes sebességgel! A porszívót nem kell rányomni a felületre!

ⓘ MEGJEGYZÉS:

Ügyeljen a kábel hosszúsága által megszabott hatótávolságra!

- **Légelzáró**

A légáram szabályozása vagy a fejre tapadt részek leválasztása céljából nyissa ki a légelzárót!



- **Kikapcsolás és a vezeték felcsévéllése**

1. Kapcsolja ki a porszívót a be-és kikapcsoló gombbal és húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
2. Fogja a kezében a csatlakozót.
3. Nyomja meg a kábelfelcsévéllő gombot, és vezesse meg kézzel a begördülő kábelt! Tartsa biztosan, hogy nehogy összetekeredjen!

Karbantartás

- **Porzsákcseré-kijelző (11)**

Terhelés nélkül tartsa fel a szívótömlőt a levegőbe! Ha a porzsákelteltetés-jelző piros színűre vált, a porzsák megtelt. Cserélje újra!

- **A porzsák kicserélése**

1. Húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból
2. Használja a nyitót (8) a porzsák tároló rekesz fedelének felnyitásához.

ⓘ MEGJEGYZÉS:

A fedél függőleges helyzetben rögzíthető. Ne nyomja túl a fedelet a rögzítő mechanizmuson! Máskülönbén a rögzítés eltörhet.

3. Húzza ki a porzsáktartót.
4. Ezután húzza ki a porzsákat a tartóból.
5. Dugjon be egy új porzsákat, és ügyeljen rá, hogy a zsák pontosan belefekküdjön a megvezető sínbe!
6. Tegye vissza a tartót a porzsákkal a porzsáktartóba. Használja a vezetősíneket.
7. Nyomja le a zsákos tartót. A zsáknak teljesen a porzsák rekeszben kell lennie. Csukja vissza a fedelet úgy, hogy bekattanjon!

Szűrő

Porszívójának két filtere van.

Motorvédő filter (beszívófilter)

A beszívófilter a porzsáktérben található. A szűrő függőlegesen van elhelyezve a porház hátsó részében. Felfelé húzza ki a szűrőt!

A szűrőbetét tisztítása:

Tisztítsa meg kb. minden 10. porzsákcseré után! Ha szükséges, kimoshatja meleg vízben, adalékanyag nélkül. Csak akkor helyezze vissza, amikor már teljesen megszáradt!

Kibocsátófilter (12)

A porszívónak van még egy kibocsátófiltere is. A készülék felső részén található egy fedél alatt.

1. Kinyitáshoz tolja oldalra a fedélzárat.
2. Vegye le a fedelet.
3. Vegye ki a szűrőbetétet, és tisztítsa meg a fent leírt módon.
4. Amikor teljesen megszáradt, helyezze vissza a szűrőbetétet.
5. A fedél bezárása: Előbb illessze a helyére a fedelet a 3 pattintófülrel. Aztán tolja a rögzítő oldalra, hogy a fedél bekattanjon.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

VIGYÁZAT:


- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

A készülékházat puha, száraz kendővel tisztítsuk tisztítószert hozzáadása nélkül.

Tárolás

- Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- Csévélje fel teljesen a kábelt!
- Akassza be a padlószívó fejen található horgot a készülék hátoldalán lévő parkolóállásba!
- Ha függőlegesen akarja állítani a készüléket: Akassza be a padlószívó fejen található horgot a készülék hátoldalán lévő parkoló állásba.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	A készülék nincs csatlakoztatva a hálózathoz.	Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.
Gyenge szívóerő.	A szívóerő túl gyenge értékre van beállítva.	Ellenőrizze a szívóerő-beállító gomb helyzetét.
	Tele van a porzsák.	Cserélje ki a porzsákot.
	A szűrők szennyezettek.	Tisztítsa meg a szűrőket a „Karbantartás” részben leírtak szerint.  VIGYÁZAT: Csak száraz szűrőkkel folytassa a készülék használatát!
	A szívócsőbe vagy a fúvókába valami beszorult.	Ellenőrizze, hogy nem szorult-e be valami a tartozékba.

Műszaki adatok

Modell:.....PC-BS 3041
Feszültségellátás:220 - 240 V~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:.....600 W
Védelmi osztály:.....II
Nettó súly:kb. 5,0 kg
PorzsákSSB 101/Swirl® Y 101®

Swirl®, Y 101® a Melitta Group vállalat bejegyzett védjegye, amely nem tartozik a Clatronic International GmbH vállalatához.

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Megfelelőségi nyilatkozat

A készülék megfelel az alábbi európai szabványok és irányelvek a gyártás pillanatában érvényes változatainak:

- 2014/35/EU kisfeszültségű készülékekre vonatkozó irányelv (LVD)
- 2014/30/EU elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó irányelv
- 2011/65/EU RoHS irányelv
- Környezetbarát tervezési irányelvek (ErP) 2009/125/EK
- Környezetbarát tervezési követelmények a porszívókhoz – A TANÁCS ÁLTAL ELFOGADOTT IRÁNYELV (EU) SZ. 666/2013

Selejtezés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку нашего изделия. Мы надеемся, что вы с удовольствием будете пользоваться им.

Символы, используемые в этих инструкциях

Важная для вас информация обозначается специальным образом. Необходимо соблюдать эти инструкции по избежанию несчастных случаев или повреждения прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение об опасности для вашего здоровья и указание возможных рисков получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Обозначает возможные опасные условия для прибора или окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Обращает внимание на рекомендации и информацию.

Общая информация

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции по эксплуатации и сохраните инструкции вместе с гарантией и квитанцией и, по возможности, упаковку в внутреннем содержимом. При передаче прибора другим также передайте инструкции по эксплуатации.

- Прибор предназначен исключительно для использования в быту и для предусмотренных целей. Он не рассчитан на коммерческое использование.
- Не пользуйтесь им вне помещения. Предохраняйте прибор от источников тепла, прямых солнечных лучей, воздействия влажности (никогда не погружайте в жидкость) и острых кромок. Не работайте с прибором мокрыми руками. Если прибор станет влажным или мокрым, немедленно отключите его от сети.
- Для чистки или уборки на хранение выключите прибор и выньте вилку из розетки (вынимайте вилку за корпус, а не за провод). Если прибор не будет использоваться, отсоедините все принадлежности.
- **Не** оставляйте прибор без присмотра. Если вы выходите из комнаты, то всегда выключайте прибор. Выньте вилку из розетки.
- Регулярно проверяйте прибор и сетевую кабель на признаки повреждений. При обнаружении повреждения не пользуйтесь прибором.
- Используйте запасные детали только от изготовителя.
- Для безопасности ваших детей держите все упаковочные материалы (пластиковые мешки, коробки, полистирол и т.д.) в недоступном для них месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные инструкции по технике безопасности

- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.
- Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психическими способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Не всасывайте жидкости!
- Не всасывайте горячий пепел или остроконечные или острые предметы!
- Не используйте устройство в сырых помещениях!
- Никогда не используйте устройство без фильтра. Проверьте, правильно ли вставлен фильтр!
- Во время использования держите волосы, одежду и части тела подальше от всасывающего сопла!
- Не приближайте пылесос к источникам тепла, таким как батареи отопления, печи и т.д.!

Обзор деталей прибора/ Комплект поставки

- 1 Всасывающий шланг
- 2 Телескопическая всасывающая труба
- 3 Ползунок для телескопической всасывающей трубы
- 4 Насадка для пола
- 5 Рычажок для выдвижения щеток и отведения их назад
- 6 Соединение
- 7 Ручка
- 8 Ручка для открытия отсека с пакетом для пыли
- 9 Соединительная головка вакуумного шланга
- 10 Подключение шланга
- 11 Окно заполнения пакета для пыли
- 12 Крышка выпускного фильтра
- 13 Блокатор отхода крышки фильтра
- 14 Кнопка Вкл./Выкл.
- 15 Зажим укладки
- 16 Регулятор всасывания
- 17 Кнопка сматывания шнура

Принадлежности:

- 18 Комбинированная щетка / узкое длинное сопло
- 19 Щетка для твердого пола

Начало работы

- Вставьте соединительную головку всасывающего шланга в соединитель шланга до фиксации на месте. Для этого, пожалуйста, нажмите две кнопки одновременно. Для последующего освобождения

шланга еще раз, пожалуйста, нажмите кнопки на соединительной головке.

- Удерживая кнопки нажатыми, вытащите шланг.
- Вставьте вакуумную трубу в ручку, если необходимо.
- Затем установите насадку для пола и/или другие аксессуары.

Для отсоединения концевых насадок от всасывающего патрубка необходимо их слегка повертывать.

Насадки

Насадка для пола (4)

Колесики на насадке для пола упрощают ее перемещение.

С помощью насадки для пола можно чистить гладкие поверхности и ковры.

- Рычажком (5) можно поворачивать щетки наружу или внутрь.

Максимальная эффективность аппарата зависит от текстуры полового покрытия. Наши рекомендации заключаются в следующем:



- Использование без щеток: Для чистки пылесосом половых покрытий с высоким ворсом.



- Использование со щетками: Для чистки пылесосом гладких полов и ковров с коротким ворсом.

Щетка для твердого пола (19)

Для мягкой очистки твердых поверхностей, таких, как паркет, ламинат, плитка и пр.

Узкое длинное сопло, насадка со щеткой (18)

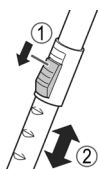
И ПРИМЕЧАНИЯ: Складная насадка «2-в-1» Когда обе части насадки не соединены, обеспечен режим чистки в углах. Когда потребуется щетка, насадите часть со щеткой в направлении стрелки до фиксации на месте.

- **Узкая насадка:** Удаление пыли из углов, соединений и стыков.
- **Насадка щетка:** Аккуратное удаление пыли из щелей в обивке и матрацах. Также подходит для удаления пыли с чувствительных поверхностей, например, с мебели или штор.

Телескопическая всасывающая труба (2)

Имеется возможность регулировки длины телескопической всасывающей трубы:

1. Сдвиньте в направлении стрелки и удерживайте ползунок (3), чтобы отключить механизм блокировки.
2. Выдвиньте трубу на требуемое расстояние.
3. Отпустите ползунок, чтобы зафиксировать трубу.



Шнур электропитания

Вытяните шнур электропитания из отсека для шнура. Кабельный отсек располагается внизу задней части прибора.

ВНИМАНИЕ:

- Вытаскивайте шнур только до максимальной длины, указанной желтой меткой.
- Не вытягивайте кабель дальше красной метки, иначе можно повредить устройство сворачивания шнура.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Если видна красная метка, вдвиньте шнур внутрь с помощью кнопки сворачивания шнура вплоть до желтой метки.

Электрическое подключение

- Перед подключением вилки сетевого шнура в розетку сети электропитания убедитесь, что напряжение в сети соответствует характеристикам устройства. См. данные на паспортной табличке устройства.
- Подключайте устройство только к сертифицированной настенной розетке.

Включение / выключение прибора

Нажмите кнопку (14) для включения или выключения прибора.

Регулятор всасывания (16)

Поверните регулятор мощности всасывания по часовой стрелке, если вы хотите повысить мощность всасывания.

- **Малая мощность всасывания:** Для штор, чувствительных материалов.
- **Средняя мощность всасывания:** Для велюровых ковров с высоким ворсом и половых дорожек на текстильной основе.
- **Высокая мощность всасывания:** Для грубых ковров и полов.

Использование прибора

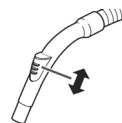
1. Вставьте вилку электропитания в правильно установленную электрическую розетку.
2. Включите устройство переключателем вкл/выкл, нажав его кнопку.
3. Установите переключатель «ковер/пол» в зависимости от места очистки.
4. Регулируйте мощность всасывания с помощью регулятора мощности всасывания.
5. Проводите чистку с постоянной скоростью. Не требуется прилагать значительного усилия.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Обратите внимание на расстояние, которое обеспечивается длиной шнура!

Бегунок воздуха

Откройте бегунок воздуха на ручке шланга, чтобы регулировать поток воздуха или удалить предметы, прилипшие к насадке.



Выключение и сворачивание шнура электропитания

1. Выключите пылесос переключателем вкл/выкл и извлеките вилку из электрической розетки.
2. Держите вилку в руках.
3. Нажмите кнопку сворачивания шнура и направляйте шнур в пылесос. Держите шнур руками и не допускайте образование петель.

Обслуживание

Окно замены мешка для пыли (11)

Держите шланг, не прижимая к полу. Если в окне замены мешка пылесоса видна красная метка, значит мешок полон. Пожалуйста, замените его.

Замена мешка для пыли

1. Извлеките вилку из розетки.
2. Используйте ручку (8), чтобы открыть крышку отсека мешка для пыли.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Крышку можно зафиксировать в открытом положении. Не прижимайте крышку в закрытом положении! Иначе можно сломать ее крепление.

3. Выньте держатель мешка для пыли.
4. Затем выньте мешок для пыли из держателя.
5. Вставьте новый мешок. Пожалуйста, обеспечьте правильное положение мешка в направляющих.
6. Установите держатель вместе с мешком для пыли в отсек мешка для пыли. Для этого используйте направляющие.
7. Нажмите вниз крепление мешка. Мешок должен быть полностью в своем отсеке. Закройте крышку до защелкивания на месте.

Фильтр

Прибор имеет два фильтра.

Фильтр защиты мотора (впускной фильтр)

Впускной фильтр находится в отсеке мешка для пыли. Этот фильтр расположен вертикально в задней части корпуса для мешка для пыли. Извлеките фильтр, вытаскивая его вверх.

Очистка компонентов фильтра:

Очищайте фильтр защиты мотора после каждых 10 замен мешка для пыли. При необходимости, фильтр можно промыть в теплой воде без применения чистящих средств. Установите фильтр обратно только после полного высыхания!

Выпускной фильтр (12)

Прибор также имеет выпускной фильтр. Он расположен сверху устройства под крышкой.

1. Чтобы открыть крышку, нажмите вбок на блокиратор.
2. Снимите крышку.
3. Снимите фильтрующую вставку и очистите ее, как рассмотрено выше.
4. Полностью высушите фильтрующую вставку и снова установите ее в устройство.
5. Закройте крышки: Установите крышку, совместив сначала 3 паза с защелками. Затем нажмите вбок на крепление, чтобы зафиксировать крышку.

Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед очисткой извлеките вилку из розетки.
- Ни при каких обстоятельствах не допускайте погружения устройства в воду с целью очистки. Иначе возможен удар электрическим током или возгорание.

ВНИМАНИЕ:

- Не применяйте проволочную щетку или абразивные материалы.
- Не используйте кислоты или абразивные чистящие средства.

Очистите корпус мягкой сухой тканью без чистящих средств.

Хранение

- Обеспечьте полное остывание устройства.
- Полностью сверните шнур.
- Пожалуйста, вставьте крюк насадки для пола на выступ при хранении на задней стороне устройства.
- Если нужно поставить пылесос вертикально: Вставьте крюк насадки для пола в зажим для хранения, расположенный в нижней части прибора.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Устройство не работает.	К устройству не подключено электропитание.	Проверьте подключение к сети электропитания.
Малая мощность всасывания.	Установлена слишком малая мощность всасывания.	Проверьте положение регулятора.
	Заполнен мешок для пыли.	Замените мешок для пыли.
	Грязные фильтры.	Очистите фильтры, как указано в разделе «Обслуживание».
		⚠ ВНИМАНИЕ: Возобновление работы может быть только с сухими фильтрами.
	Посторонний предмет находится во всасывающей трубе или в насадке.	Проверьте эти принадлежности на посторонние предметы.

Технические данные

Модель:PC-BS 3041
 Электропитание:220 - 240 В~, 50 / 60 Гц
 Мощность на входе:600 ватт
 Класс защиты: II
 Вес без упаковки:прибл. 5,0 кг
 Мешок для пыли.....SSB 101/Swirl® Y 101@
 Swirl®, Y 101@ является зарегистрированным товарным знаком компании Melitta Group, которая не связана с компанией Clatronic International GmbH.

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Извещение о соответствии директивам

Устройство соответствует европейским стандартам и директивам в редакции, действительной на момент доставки устройства:

- Низковольтное оборудование 2014 / 35 / EU
- Директива по электромагнитной совместимости 2014 / 30 / EU
- Директива RoHS 2011 / 65 / EU
- Директива по экодизайну 2009 / 125 / EC
- Требования по экодизайну для пылесосов ПОСТА-НОВЛЕНИЕ СОВЕТА (ЕС) № 666 / 2013

Утилизация

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

إشعار مطابقة التوجيه

يلبي الجهاز المعايير والتوجيهات الأوروبية في النسخة الحالية عند التسليم:

- توجيهات الجهد الكهربائي المنخفض (LVD) 2014/35/EU
- التشريعات الخاصة بالتوافقية الكهرومغناطيسية، توجيه رقم 30/EU / 2014
- التوجيه الخاص بحظر المواد الخطرة 2011/65/EU
- توجيه التصميم البيئي (ErP) 2009/125/EC
- متطلبات التصميم البيئي الخاص بالمكانس الكهربائية، لائحة المفوضية الأوروبية (الاتحاد الأوروبي) رقم 666/2013

التخلص من الجهاز

معنى رمز "صندوق القمامة"

- حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.
- تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.
- يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.
- سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.
- يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية



تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.

نظف المبيت باستخدام قطعة قماش رطبة وناعمة دون إضافات.

التخزين

- اترك الجسم المعدني ليبرد تمامًا.
- لف الكبل بالكامل.
- يُرجى إدخال حُطَّاف فوهة الأرضيات في مساعد التوقف الموجود خلف الجهاز.
- إذا أردت تثبيت الجهاز بشكل عمودي: رُكِّب حطاف فوهة الأرضية بإشارة التوقف الموجودة بالجزء السفلي من الجهاز.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	العلاج
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي.	تحقق من التوصيل بالموصل الرئيسي.
اقوة شفط ضعيفة.	قوة الامتصاص مضبوطة على الوضع منخفض.	تحقق من وضع أداة التحكم.
	كيس الغبار ممتلئ.	قم بتغيير كيس الغبار.
	المرشحات متسخة.	نظف المرشحات كما هو موضح في قسم "الصيانة".
		تنبيه: قم بإعادة التشغيل فقط عندما تكون المرشحات جافة.
	يوجد جسم غريب في أنبوب الامتصاص أو الفوهة.	افحص الملحقات لاحتمال وجود أجسام غريبة.

البيانات الفنية

الموديل: PC-BS 3041.....
 مصدر الطاقة: 220 - 240 فولت ~ 60 / 50 هرتز
 استهلاك الطاقة: 600 وات
 فئة الحماية: II
 الوزن الصافي: حوالي 5,0 كجم
 كيس مرشح الغبار: Swirl® Y 101®/SSB 101
 Melitta Swirl® Y 101® هي علامة تجارية مسجلة لشركة تابعة لمجموعة Melitta Group وهي ليست تابعة لشركة Clatronic International GmbH.
 نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

جهاز التحكم في الشفط (16)

أدر أداة التحكم في قوة الامتصاص باتجاه عقارب الساعة إذا أردت زيادة قوة الامتصاص.

- قوة امتصاص منخفضة: للستائر، والمواد الحساسة.
- قوة امتصاص متوسطة: للسجاد كثيف الفلور وأغطية الأرضيات المصنوعة من المنسوجات.
- قوة امتصاص عالية: للأرضيات والسجاد القوي.

استخدام الجهاز

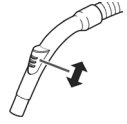
1. أدخل القابس الرئيسي في مقيس الطاقة بصورة صحيحة.
2. شغل الجهاز بالضغط على الزر تشغيل/ إيقاف تشغيل.
3. اضبط المفتاح "السجادة/ الأرضية الخشنة" حسب سطح الأرضية.
4. اضبط قوة الامتصاص مستخدمًا أداة التحكم في قوة الامتصاص.
5. قم بالتنظيف بسرعة ثابتة. ليس هناك حاجة لممارسة الضغط.

ملاحظة:

يجب الاهتمام بالنطاق الذي يمكن أن يغطيه طول الكابل!

أداة منزلة لضبط الهواء

افتح الأداة المنزلة لضبط الهواء الموجودة بمقبض الخرطوم لتنظيم تدفق الهواء أو إزالة أي جسيمات ملتصقة بالفوهة.



فصل كبل التوصيل الرئيسي ولفه

1. أوقف تشغيل المكنتسة من خلال المفتاح تشغيل/ إيقاف التشغيل وإخراج القابس من المقبس.
2. احتفظ بالقابس في يديك.
3. اضغط على زر لف الكبل ووجهه. امسك الكبل لتفادي انحنائه.

الصيانة

شاشة استبدال كيس الغبار (11)

ارفع الخرطوم لأعلى في الهواء. في حالة تغير شاشة كيس المكنتسة إلى اللون "الأحمر"، فهذا يعني أن الكيس ممتلئ. يُرجى تغييره.

تغيير كيس الغبار

1. أخرج القابس من المقبس.
2. استخدم المفتاح (8) لفتح غطاء مقصورة حقيبة الغبار.

ملاحظة:

يمكن قفل الغطاء في وضع مستقيم. لا تضغط على الغطاء خلف آلية القفل! وإلا فسينفصل الحاضن.

3. اخرج حامل كيس الغبار.
4. ثم اخرج كيس الغبار من الحامل.
5. أدخل كيس جديد. يُرجى التأكد من وجود الكيس في وضع آلية التوجيه بصورة صحيحة.
6. أعد تركيب الحامل ثانية الذي يشمل كيس الغبار في حجرة كيس الغبار. استخدم القضبان التوجيهية للقيام بذلك.
7. اضغط على أداة التثبيت بالكيس. يجب دخول الكيس تمامًا في حجرة كيس الغبار. أغلق الغطاء حتى يتعشق في مكانه.

المرشح

يحتوي جهازك على مرشحين.

مرشح حماية الموتور (مرشح الإدخال)

يقع مرشح الإدخال في حجرة كيس الغبار. وهو يوجد في وضع رأسي في الجزء الخلفي من مبيت الغبار. أزل المرشح من خلال سحبه لأعلى.

تنظيف مكون المرشح:

نظف مرشح حماية المحرك بعد تغيير كيس الغبار 10 مرات. وإذا لزم الأمر، يمكن أيضًا غسل المرشح بماء دافئ دون إضافات. أعدّه إلى مكانه ثانية بمجرد أن يجف تمامًا!

مرشح الإخراج (12)

تم تزويد الجهاز أيضًا بمرشح إخراج.

يقع في الجزء العلوي من الجهاز أسفل الغطاء.

1. ادفع قفل الغطاء إلى أحد الجانبين لفتحه.
2. أزل الغطاء.
3. أزل ملح المرشح ونظفه على النحو الموصوف فيما سبق.
4. أعد تركيب ملح المرشح بمرجع جفافه بشكل كامل.
5. إغلاق الغطاء: ضع الغطاء حسب علامات الإبطاق الثلاثة الأولى. ثم ادفع المشبك إلى أحد الجانبين لتعشيق الغطاء.

التنظيف

تحذير!

- أزل كبل التوصيل الرئيسي من المقبس قبل التنظيف.
- يجب عدم غمر الجهاز في الماء تحت أي ظرف من الظروف لأغراض التنظيف. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.



- استخدام المكبسة بالفرش:
- لتنظيف الأرضيات الناعمة والسجاد
- قليل الوبر

فرشاة صلبة للأرضية (19)

لتنظيف اللطيف للأسطح الصلبة مثل الباركيه والصفائح والبلاط وغيرها.

فوهة الشقوق. فوهة فرشاة (18)

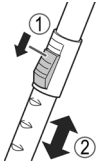
ملاحظة: فوهة طي "2" في "1"

عند الطي يمكن استخدامها كقوة حوزر. إذا أردت استخدام فوهة الفرشاة، فاسحب جزء الفرشاة باتجاه السهم حتى تتعشق في مكانها الصحيح.

- **فوهة الشقوق:** مخصصة لشفط الأتربة من الزوايا والمفاصل والمساحات الضيقة.
- **فوهة فرشاة:** مخصصة لإزالة الأتربة من الشقوق المفروشات والمراتب بعناية. مناسبة كذلك لإزالة الغبار من الأسطح الحساسة مثل الأثاث أو الستائر.

أنبوب امتصاص تلسكوبي

يمكن ضبط طول أنبوب الامتصاص التلسكوبي بشكل منفصل:



1. فك آلية القفل من خلال الضغط على الزر (3) مع الاستمرار في اتجاه السهم.
2. أخرج أنبوب واحد من الآخر حسب الطول المنشود.
3. حرر الزر لقفل الوصلة.

كابيل المآخذ الرئيسي

اسحب كابيل المآخذ الرئيسي من المقصورة المخصصة للكابل. توجد حجرة السلك في الجزء الخلفي أسفل الجهاز.

تنبيه:

- اسحب الكبل حتى الحد الأقصى للطول المشار إليه بالعلامة الصفراء.
- لا تسحب الكبل مطلقاً حتى العلامة الحمراء نظراً لأن ذلك قد يتسبب في تلف لفة الكبل.

ملاحظة:

في حالة رؤية العلامة الحمراء، لف الكبل ثانية من خلال زر لف الكبل حتى العلامة الصفراء.

التوصيل الكهربائي

- قبل توصيل القابس بالمقبس الموجود بالجدار، فعليك التحقق من ملاءمة الجهد الكهربائي الخاص بالمآخذ الرئيسي. ارجع إلى المعلومات المذكورة على لوحة التصنيف الخاصة بالجهاز.
- لا توصل الجهاز إلا بمقبس جدار ملائم.

تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله

اضغط على زر (14) لتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله.

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- 1 خرطوم الامتصاص
 - 2 أنبوب امتصاص تلسكوبي
 - 3 مزلاق أنبوب الامتصاص التلسكوبي
 - 4 فوهة للأرضية
 - 5 ذراع لتطويل الفرش وتقصيرها
 - 6 الخطاف
 - 7 المقبض
 - 8 فتحة مقصورة حقيبة الغبار
 - 9 رأس توصيل خرطوم المكبسة
 - 10 وُصلة الخرطوم
 - 11 شاشة عرض امتلاء كيس الغبار
 - 12 غطاء لفلتر الاستخراج
 - 13 قفل غطاء مرشح الإخراج
 - 14 مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
 - 15 مشبك مقصورة التخزين
 - 16 جهاز التحكم في الشفط
 - 17 زر لف الكبل
- الملحقات:**
- 18 فوهة بتجويف وفرشاة مدمجة
 - 19 فرشاة صلبة للأرضية

بدء التشغيل

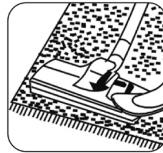
- أدخل رأس توصيل خرطوم الامتصاص في موصل الخرطوم حتى يتعشق في مكانه، ولتنفيذ ذلك، يُرجى الضغط على الأزرار في آن واحد، ولتحرير الخرطوم مرة أخرى، يُرجى الضغط على الأزرار مرة ثانية برأس التوصيل.
- استمر في الضغط على الأزرار ثم اسحب الخرطوم.
- أدخل أنبوب المكبسة في المقبض إذا لزم الأمر.
- ثم جُمع فوهة الأرضية و / أو الملحقات.
- لخلع ملحقات الفوهة من أنبوب الامتصاص، قم بإزالتها من خلال تدويرها قليلاً.

مرفقات الفوهة

فوهة الأرضيات (4)

- تتميز فوهة الأرضية بعجلات صغيرة لتسهيل الحركة.
- يمكنك تنظيف الأسطح الناعمة والسجاد باستخدام فوهة الأرضيات.
- اضبط الفرش للخارج أو للداخل باستخدام الذراع (5).

يعتمد الاستخدام الأمثل للجهاز على نسيج غطاء الأرضية. إننا نوصي بالاستخدام التالي:



- استخدام المكبسة دون الفرش:
- لتنظيف أغذية الأرضيات كثيفة الوبر

دليل التعليمات

شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

الرموز الموجودة في تعليمات الاستخدام

تم وضع علامة خاصة على المعلومات المهمة لسلامتك. يجب الالتزام بهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع حدوث تلف في الماكينة:



يحذرك هذا من الأخطار على صحتك ويُشير إلى مخاطر الإصابة المحتملة.



يشير ذلك إلى المخاطر المحتملة على الماكينة أو الأشياء الأخرى.



ملاحظة: هذا يميز النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات التي تشمل الضمان والإيصال، والصندوق مع التغليف الداخلي إن أمكن. في حالة إعطاء هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، يُرجى إعطائهم تعليمات التشغيل أيضًا.

- الجهاز مُصمم خصيصاً للاستخدام الخاص وللغرض الذي صنع من أجله. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام التجاري.
- لا تستخدمه خارج المنزل. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وضوء الشمس المباشر والرطوبة (لا تسقطه في أي سائل) والحواف الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبللة، إذا كان الجهاز رطباً أو مبللاً، أفضله من القابس مباشرة.
- عند تنظيف الجهاز أو عدم استخدامه، أوقف تشغيل الجهاز وانزع دائماً القابس من المقبس (انزع القابس نفسه وليس الكبل) في حالة عدم استخدام الجهاز وأزل الملحقات المُركبة.
- لا تُشغل الجهاز دون مراقبة. في حالة ترك الغرفة، يجب عليك دائماً إيقاف تشغيل الجهاز. أزل القابس من المقبس.
- يجب فحص الجهاز والكبل الرئيسي بانتظام للكشف عن أي علامات تلف. في حالة وجود تلف يجب عدم استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية.
- لضمان سلامة الأطفال، يُرجى الاحتفاظ بجميع العبوات (الأكياس البلاستيكية، والصناديق ومواد العزل (البولسترين) وغيرها) بعيداً عن متناول الأطفال.



لا تسمح للأطفال الصغار للعب بالرقاقة المعدنية لتجنب خطر الاختناق!

معلومات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

- لا تصلح الجهاز بنفسك. يُرجى الاتصال بفني معتمد. اتصل دائماً بفني معتمد. إذا كان كابل مزود الطاقة تالفاً، فيجب استبداله عن طريق المُصنِّع، أو وكيل الصيانة التابع له أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- لا تقم بامتصاص السوائل!
- لا تقم بامتصاص الرّماد الساخن أو المواد الحادة أو المسننة!
- لا تستخدم الجهاز في غرف رطبة!
- لا تستخدم الجهاز بدون المرشح. تحقق من إدخال المرشح بطريقة صحيحة!
- يجب أن يكون الشعر، والملابس وأطراف الجسم بعيدة عن فوهة المكنسة أثناء الاستخدام!
- احتفظ بالمكنسة بعيداً عن مصادر الحرارة مثل أجهزة التدفئة والأفران، وغيرها!

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiokaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-BS 3041

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/predávaju, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التمراد، وبعده التواقيع المبيع والتوقيع

PROFI CARE®

www.proficare-germany.de

PROFI CARE®

Internet: www.proficare-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 03 / 2019